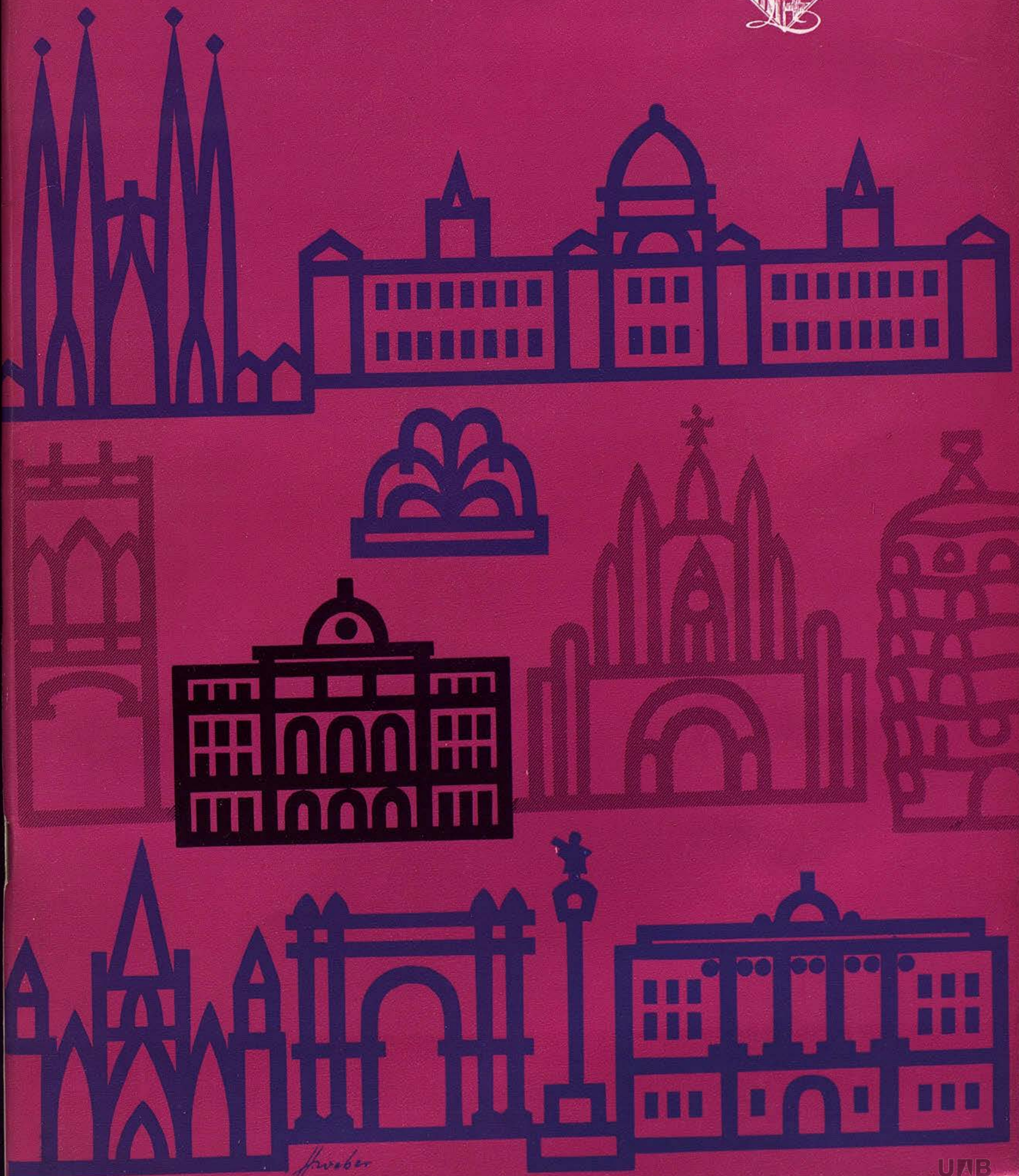


GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA JUAN A. PAMIAS TEMPORADA DE INVIERNO 1964-65

BARCELONA



UAB



GRAN TEATRO DEL LICEO BARCELONA

EMPRESA
JUAN A. PAMIAS

TEMPORADA DE OPERA INVIERNO 1964-65

DEL 5 DE NOVIEMBRE DE 1964
AL 28 DE ENERO DE 1965

50 REPRESENTACIONES
35 DE NOCHE
Y 15 DE TARDE



Gran Teatro del Liceo
EMPRESA. JUAN A. PAMIAS
Barcelona

**¿QUE PRETENDE
SER
LA PROXIMA
TEMPORADA
DE OPERA?**

Es muy lógico que quien examine este programa lo haga con la intención de conocer la respuesta a dicha pregunta. En realidad la confección y difusión del programa general de temporada obedece al deseo de hacer partícipe al público de nuestros planes, proyectos y ambiciones. Así pues quien lea las páginas siguientes hallará detalladamente explicadas las obras seleccionadas, el elenco de artistas que las interpretarán, así como la duración del ciclo, abonos, condiciones económicas y en general todas las circunstancias del plan artístico, debidamente articulado, tanto en su aspecto orgánico, como en su singular desarrollo.

Huelgan en este aspecto aclaraciones ni se justificarían reiteraciones. Pero entiende la Empresa, que a pesar de la sistemática y minuciosa exposición referida no está dicho todo lo que puede interesar al público y que conviene, a guisa de proemio, hacer algunas afirmaciones, subrayar ciertas partes del plan y hasta justificar determinadas decisiones.

El público debe merecer siempre nuestra más completa atención y por ello estimamos que procede darle, aunque sea en forma concisa, algunas explicaciones, que sólo tienen adecuado marco en este lugar y ocasión. Son éstas:

- *Que con el normal planteamiento y desarrollo de la presente temporada debe darse por completamente liquidado el periodo de situaciones equívocas que existieron sobre la posibilidad de la supervivencia económica de este Gran Teatro.*
- *Que igualmente representa el inicio de una nueva etapa de la vida de esta Empresa, después de haber conseguido una honrosa ratificación de confianza por parte de los Sres. accionistas de la Sociedad del Gran Teatro del Liceo a la cual tratará de hacerse merecedora mediante esfuerzo y dedicación.*
- *Que la renovada actuación debe constituir para el Liceo, para Barcelona y para España, a la que en definitiva todos tratamos de servir, no una simple continuidad en el trabajo, sino un amplio deseo de superación, tanto en la calidad como en la cantidad de espectáculos de altísima categoría artística,*

- *Que al servicio de esta idea debemos presentar los grandes valores internacionales del arte, sin dejar de exaltar cual merecen los numerosos nacionales a nuestro alcance, probando que los mismos tienen mérito equivalente a aquéllos, no obstante las dificultades que hallan para su expansión, dada la limitación de ocasiones y lugares en que producirse.*
- *Que tratándose de espectáculos, la novedad es uno de los factores más destacables, por lo que apartándonos del fácil camino trillado, hay que prestar la debida atención y apoyo a las nuevas manifestaciones de la expresión artística. Sin temer reacciones tradicionalistas exageradas, que equivaldrían a cerrar el paso a los nuevos conceptos estéticos y a negar una verdad insoslayable, la de la eterna mutación del Arte.*
- *Que se deben dar oportunidades para colaborar en las tareas artísticas de este Gran Teatro a cuantos realmente estando dotados para ello y justifiquen su debida preparación para intervenir en los bien distintos aspectos que requiere la compleja actividad teatral, dejando de lado los falsos o arcaicos valores para los que pasó su época o finieron sus posibilidades vocales a pesar de que su nombre continúe sonando por inercia mental o por los escándalos que provocan.*
- *Que dentro de esta línea de conducta ya en este año se ha concedido especial atención a la vigorización y deseada perfección de las masas coral y orquestal, elementos de vital importancia en el cultivo de la ópera.*
- *Que no sólo se trata de ir presentando al público nuevas óperas o distintas Compañías sino paulatinamente alcanzar en nuestros espectáculos el más alto nivel en todos sus aspectos, procurando que la función interpretativa recaiga sobre un verdadero conjunto homogéneo y no sobre individualidades no acopladas a las de los demás intérpretes, y de difusión pública (retransmisiones de radio y T.V., apoyo a campañas artísticas, conmemoraciones interesantes, etc.) así como de perfeccionamiento de todos los servicios del Teatro y de su escenario.*
- *Que en nuestro país que tanta importancia y atención se concede a la atracción turística, a la que todos debemos colaborar, muy frecuentemente se negligie que la MÚSICA es el lenguaje más universal que existe y por ello que su inteligente cultivo ha sido uno de los factores que desde siempre han obtenido mayores afluencias migratorias.
¿Cuántas son las ciudades y pueblos que sólo viven en el recuerdo internacional por el eco de sus Festivales musicales?*
- *Que tampoco debemos olvidar que mientras en muchos lugares de España se suspira y anhela por poseer un Gran Teatro Lírico, en Barcelona, en plena Rambla, contamos con uno que tiene tradición, fantásticas condiciones y es uno de los más bellos del mundo, factores todos superlativos para el prestigio y renombre de la ciudad. A cumplir estos propósitos hemos de dedicarnos sin descuido ni desmayo si queremos ser dignos de la confianza con que se nos ha investido y si, como es de esperar, continuamos gozando del favor del público y la necesaria protección de las Autoridades nacionales, provinciales y locales.*

LA EMPRESA

ROMA

TODOS LOS VUELOS DE ALITALIA LLEVAN A
NUESTROS CARAVELLES JETS UNEN TODOS LOS DIAS
BARCELONA Y ROMA VIA NIZA



MILAN

EL CENTRO INDUSTRIAL MAS IMPORTANTE DE ITALIA

GRANDES EXHIBICIONES COMERCIALES E INDUSTRIALES
CONTINUAS MANIFESTACIONES CULTURALES Y ARTISTICAS
TAMBIEN DIARIAMENTE NUESTROS CARAVELLES JETS ENLAZAN
BARCELONA Y MILAN EN VUELO DIRECTO

ALITALIA

ALITALIA ESTA EN TODA ITALIA Y VA A TODO EL MUNDO

LISTA DE COMPAÑIA

Por orden alfabético

Maestros Directores

MLADEN BASIC
ARTURO BASILE
CARLO FELICE CILLARIO
HERIBERT ESSE
ALFRED EYKMAN
EUGEN HOLLIS
FRANTISEK JILEK
ENRIQUE JORDA
HANS WALTER KAEMPFEL
BERISLAV KLOBUCAR
MAURICE LE ROUX
EUGENIO M. MARCO
WILHELM WODNANSKY
KURT WOESS
OTTAVIO ZIINO

Directores de escena

AUGUSTO CARDI
GABRIEL COURET
OSKAR LINHART
HELMUTH MATIASEK
LEO NEDOMANSKY
JOSÉ OSUNA
OSCAR SAXIDA-SASSI
JOSÉ TAMAYO
HEINZ WOLFGANG WOLFF
MILOS WASSERBAUER
MIROSLAV ZEJDA

Ayudantes de dirección escénica

DIEGO MONJO
GERTRUD PICHL

Maestro de Coro

RICCARDO BOTTINO

Maestros apuntadores

ANGEL ANGLADA
MARTHA MEYER

Maestros sustitutos

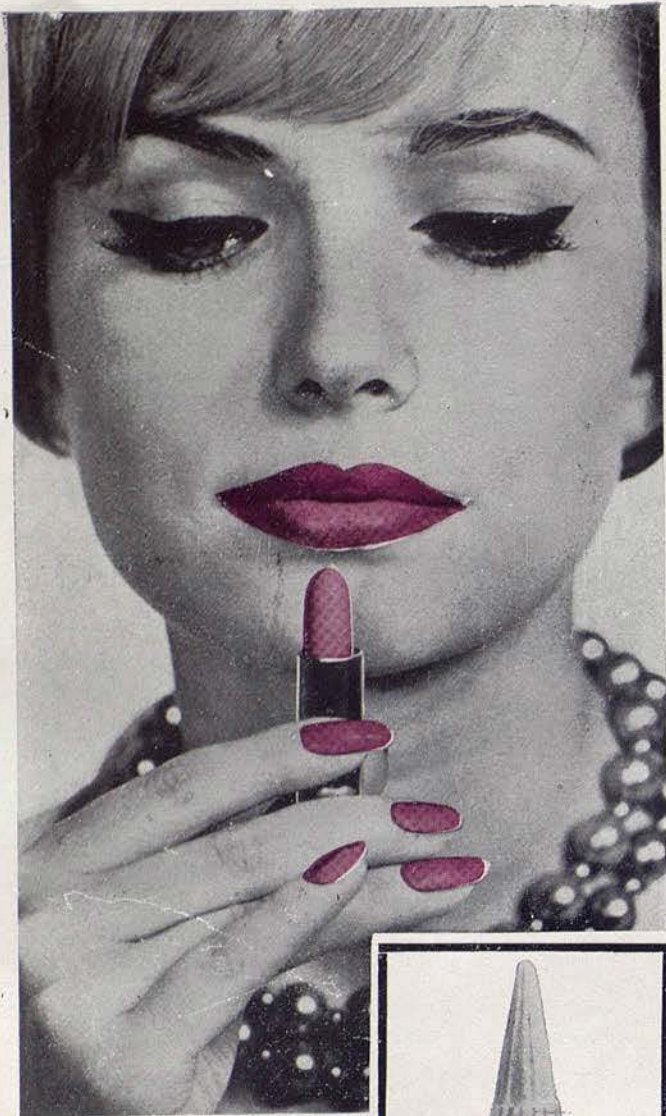
JORGE EGEA
CONCEPCIÓN PUJOL

Sopranos

LÓIS ALBA
M.^a TERESA BATLLE
JUDITH BECKMANN
KVETA BELANOVA
CATARINA BEYRON
MONTSERRAT CABALLE
M.^a TERESA CASABELLA
DOLORES CAVA
M.^a LUISA CIONI
PATRICIA CULLEN
MARCELLA DE OSMA
SIW ERICSDOTTER
MARÍA GRAY
GERTRUDE GROB-PRANDL
MARGUERITA GUGLIELMI
NADEZDA KNIPLOVA
MAGDA KREJCI
MIRNA LACAMBRA
CARMEN LLUCH
MAISA MARVEL
MAYA MAYSKA
DOLORES PÉREZ
HELGA PILARCZYK
VLASTA PLOYHAROVA
JINDRA POKORNA
JARMILA RUDOLFOVA
MAY SANDOZ
IRENE SCHWAGER
CECILIE STRADALOVA
HANA SVOBODOVA
LOLITA TORRENTÓ
ANITA VALKKI
MARIJA VAN DER LUGT
GERDA WISMAR
VIRGINIA ZEANI
GERTI ZEUMER

Mezzo-sopranos

MONTSERRAT APARICI
SHARON BLISS
MARGARITA BRENNER
HELENA BURIANOVA
FIORENZA COSSOTTO
FRANCES DE BOSSY
PHILLIS DURAND
RITA GORR
MARISOL LACALLE
LIBUSE LESMANOVA
DAGMAR NAAF
JARMILA PALIVCOVA



HENRY



y ahora...

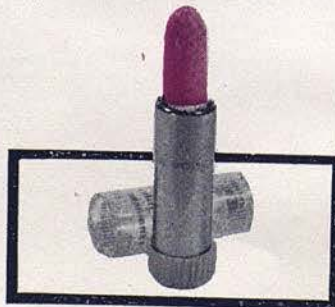
LACA PARA UÑAS

Le Baiser

Para armonizar
con el célebre

ROUGE BAISER

el lápiz labial
Verdaderamente
fijo



Creado en París por Paul Baudecroux

Conces. para España

HENRY-COLOMER, LTDA

JITKA PAVLOVA
INKA POLIČ
INÉS RIVADENEIRA
PILAR TORRES

Tenores

JAIME ARAGALL
CARLO BERGONZI
INGO BIRKER
ARJAN BLANKEN
WILLIAM BLANKENSHIP
CONNELL BYRNE
JORGE CEBRIÁN
HERBERT DUSSANT
GIUSEPPE GISMONDO
AMBROSIUS GREINER
HERBERT HEIDRICH
HANS HOPF
JOSEF HOPFERWIESER
ERICH KLAUS
ALFREDO KRAUS
HEROLD KRAUS
ERNST KOZUB
WLADIMIR KREJCIK
PEDRO LAVIRGEN
JUAN LLOVERAS
BERNABÉ MARTI
DIEGO MONJO
KEN NEATE
JIRI OLEJNICEK
JUAN ONCINA
NORMAN PAIGE
VILEM PRIBYL

Barítonos

HERBERT ADLER
LUIS ANDREU
HERMANN BECHT
RAFAEL CAMPOS
PIERO CAPPUCILLI
RAFAEL COROMINAS
COBY ENGELS
WILLY FERENZ
HERBERT FLIETHER
PIERO FRANCA
JEAN CHARLES GEBELIN
ORAZIO GUALTIERI
VACLAV HALIR
EDMOND HURSCHELL
FRANTISEK KUNC
FRANZ MAZURA
ANTON METTERNICH
AGUSTÍN MORALES
WILLIAM MURRAY
HERMANN NOTHNAGEL
JUAN RICO
EMILIANO RODRIGUEZ
VICENTE SARDINERO
JOSÉ SIMORRA
ERNESTO VEZZOSI

PABLO VIDAL
WOLFRAM ZIMMERMANN

Bajos

PETER BRANOFF
GINO CALO
JULIO CATANIA
PLINIO CLABASSI
PHILIP CURZON
SINDRICH DOUBEK
MAX KERNER
ONDREJ MALACHOVSKY
ALFONSO MARCHICA
RICHARD NOVAK
KUNIKAZU OHASHI
JULIÁN ORTELLS
EDUARDO SOTO
ARNOLD VAN MILL
IVO VINCO

Danzarines

CUERPO DE BAILE
DE ESTE GRAN TEATRO,
CON LA ESPECIAL COLABORACIÓN
DE BALLETS DE BARCELONA

Maestro de Baile y Coreógrafo

JUAN MAGRIÑA

Bailarina Estrella

AURORA PONS

Primeros Bailarines

ASUNCIÓN AGUADÉ
ELIZABETH BONET
CRISTINA GUINJOAN
JUAN SÁNCHEZ

Bailarinas solistas

ASUNCIÓN PETIT
ANGELES TOZZI

*Con la participación extraordinaria
en la ópera «Carmen» de los baila-
rines*

NANA LORCA
MARTÍN VARGAS

ORQUESTA SINFÓNICA Y CORO
GENERAL DEL GRAN TEATRO
DEL LICEO

*Coro infantil del colegio Balmes bajo
la dirección del maestro*

ANTONIO COLL

Jefe de Escenario

TERÁN

Jefe de Maquinaria

ANGUERA

Jefe de la Sección eléctrica

LAÍN

Peluquería

TURELL

Zapatería

VALLDEPERAS

Pianos y armoniums

SALA ÁNGELUS

Utilería, Atrezzo y Armería

PROPIEDAD DE LA EMPRESA DE ESTE
GRAN TEATRO

Muebles

MIRÓ

Sastrería

PERIS HERMANOS, DE MADRID

Decorados

BEA Y MORA
EMILIO BURGOS
NICOLA BENOIS
ENZO DEHÒ
JOSÉ M^a ESPADA
GIOVANNI GRANDI
MATTHIAS KRALJ
JOSÉ MESTRES CABANES
SABATÉS Y TALENS
MISCHA SCANDELLA
ERCOLE SORMANI
MARÍA LUISA SORMANI
FRANCO ZEFFIRELLI

Materiales de Orquesta propiedad de

BARENREITER
CHOUDENS
A. DURAND & CIE.
RICORDI & C.
B. SCHOTT'S SÖHNE
SDAD. GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA
UNIÓN MUSICAL ESPAÑOLA
UNIVERSAL EDITION
VIDAL LLIMONA Y BOCETA



TEATRO DEL LICEO

FRIA



REPERTORIO

OPERAS

Italiano

GIUSEPPE VERDI

«La forza del destino» y «Rigoletto»

GIACOMO PUCCINI

«La bohème» y «Manon Lescaut»

Francés

GEORGES BIZET

«Carmen» y «Los pescadores de perlas» (Reposición)
(Versión italiana)

CAMILLE SAINT-SAENS

«Sansón y Dalila»

Español

JESÚS GURIDI

«Amaya» (Reposición)

Austriaco

ALBAN BERG

«Wozzeck» (Estreno en España)

Alemán

RICHARD STRAUSS

«Ariadne auf Naxos» (Reposición)

PETER CORNELIUS

«El barbero de Bagdad» (Estreno)

GEORG FRIEDRICH HAENDEL

«Julio César» (Estreno en España)

RICHARD WAGNER

«Siegfried» y «Tristán e Isolda»

Checo-eslovaco

ANTON DVORAK

«Rusalka» (Reposición)

LEOS JANACEK

«Jenufa» (Estreno en España)

BALLETS

JEAN SIBELIUS

«Evocación» (Estreno en España)

(en conmemoración del centenario del nacimiento de su autor)

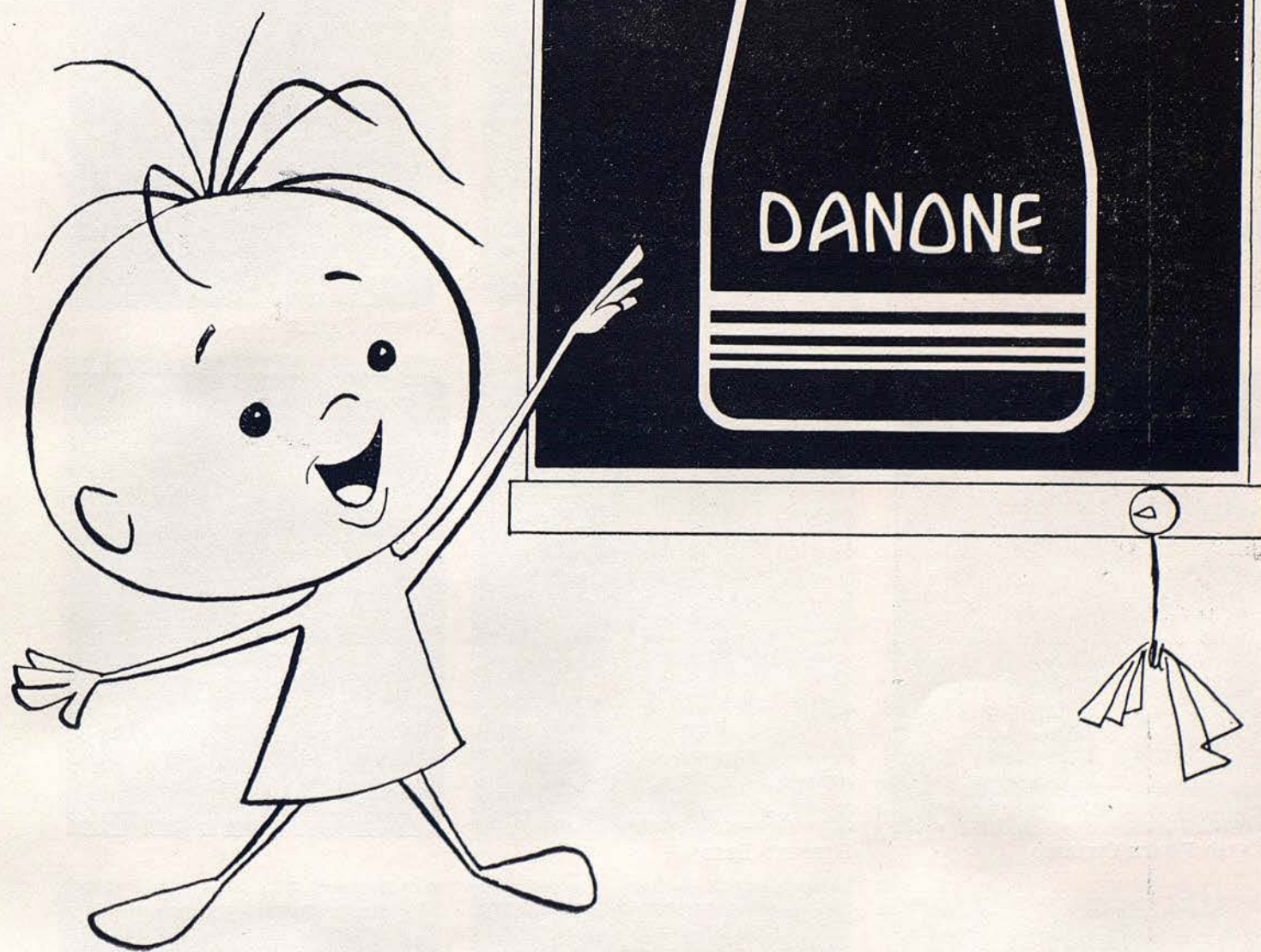
JUAN ALTISENT

«Gaviotas» (Estreno en España)



EMIR
perfume de
Dana

desde pequeños
saben que...



DANONE

es el verdadero yoghourt

**MAESTROS
DIRECTORES
DE
ORQUESTA
Y
CONCERTADORES**

Por orden alfabético



MLADEN BASIC



ARTURO BASILE



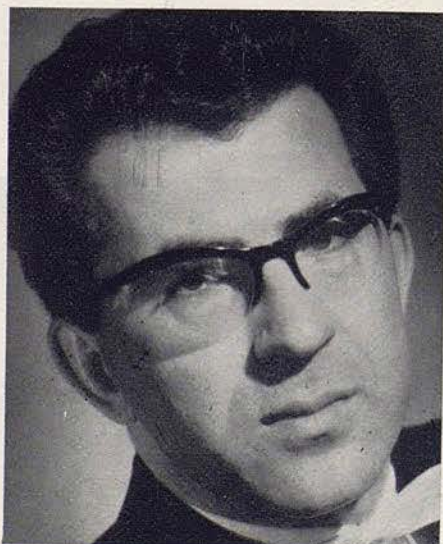
CARLO FELICE CILLARIO



HERBERT ESSE



ALFRED EYKMAN



EUGEN HOLLIS



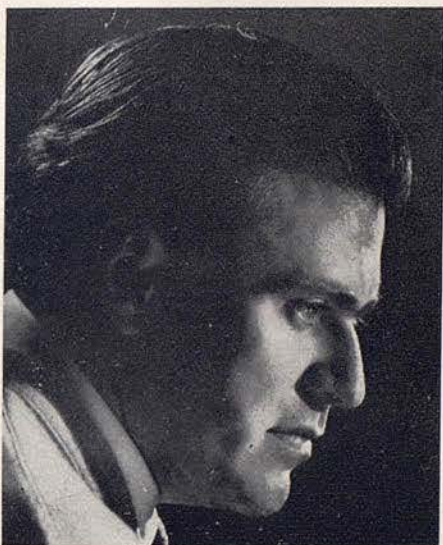
FRANTISEK JILEK



ENRIQUE JORDA



HANS WALTER KAMPFEL



BERISLAV KLOBUCAR



MAURICE LE ROUX



EUGENIO M. MARCO



WILLY WODNANSKY



KURT WÖSS



OTTAVIO ZIINO

**DIRECTORES
DE
ESCENA**

Por orden alfabético



AUGUSTO CARDÍ



GABRIEL COURET



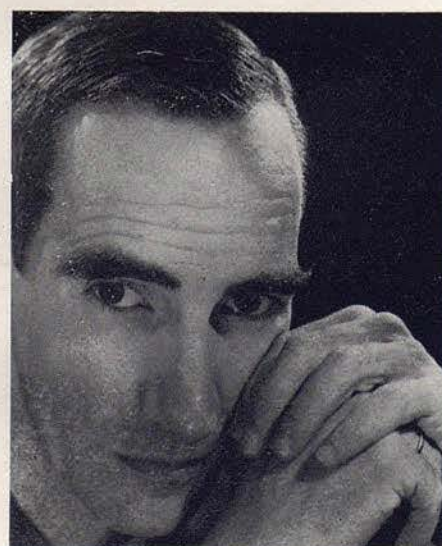
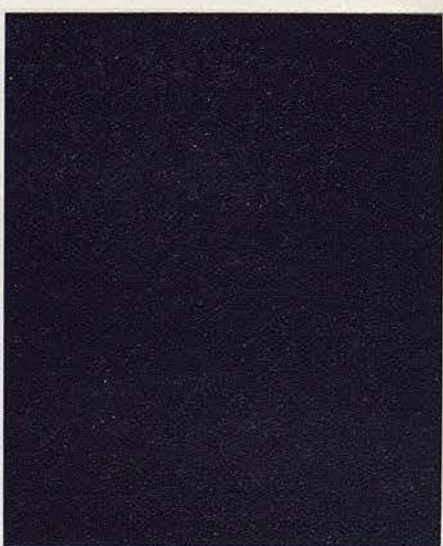
OSKAR LINHART



HELMUT MATIASEK



LEO NEDOMASKÝ



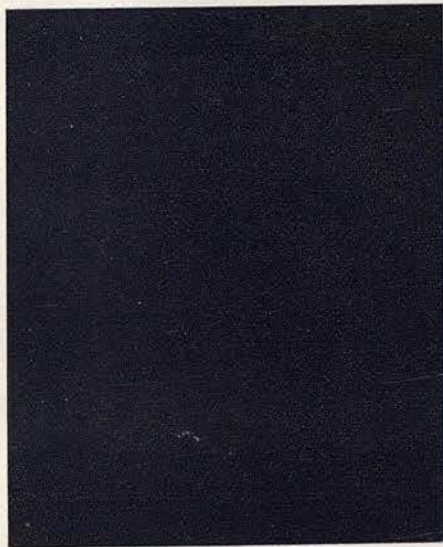
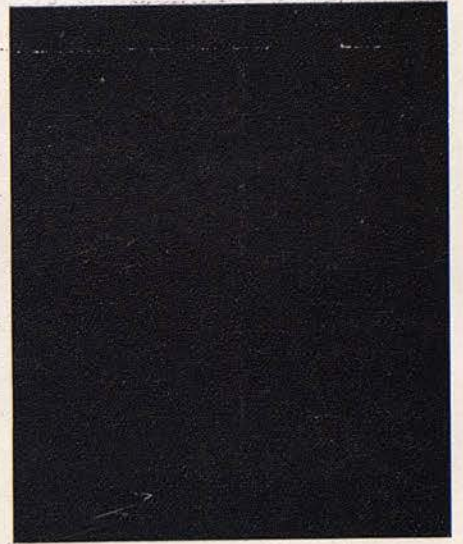
JOSÉ OSUNA



OSCAR SAXIDA-SASSI



JOSÉ TAMAYO



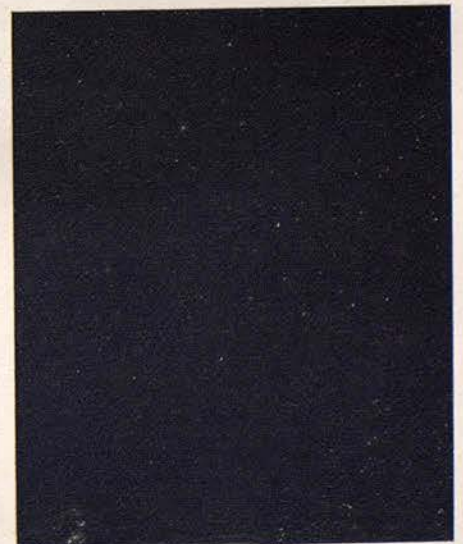
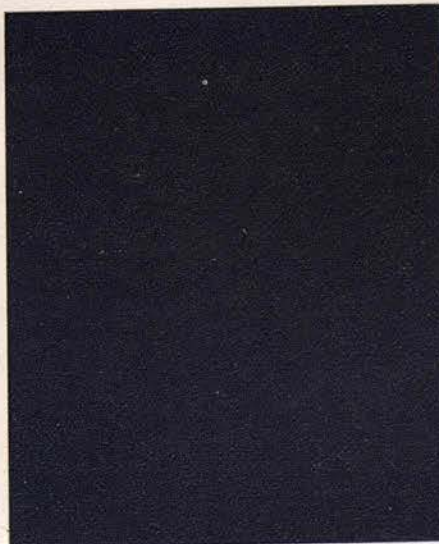
HEINZ WOLFGANG WOLFF



MILOS WASSENBAUER



MIROSLAV ZEJDA



TEDI



SU lavadora...

***prestigio y calidad
con su
cubeta ovoide***

**MAESTROS
ESPECIALISTAS**



RICCARDO BOTTINO
Maestro de coro

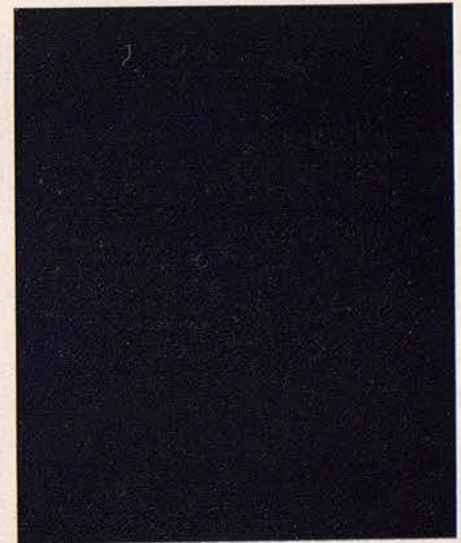


ANGEL ANGLADA
Maestro apuntador

SUSTITUTOS



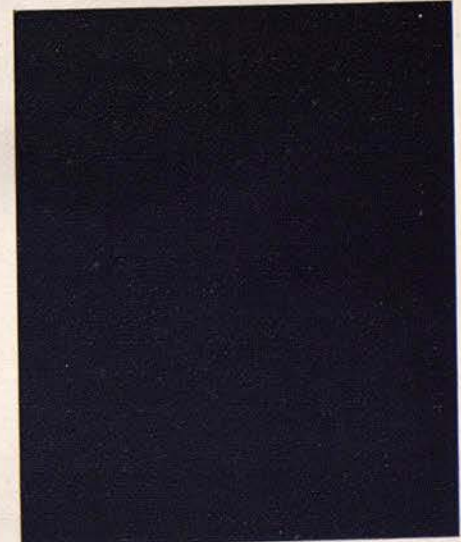
JORGE EGEA



CONCEPCIÓN PUJOL



ANTONIO COLL
Maestro director del coro infantil del Colegio Balmes



PERLAS MAJORICA



Man

NO SE DISTINGUEN DE LAS VERDADERAS

EN CUALQUIERA DE SUS TRES TONALIDADES:
BLANCO AZULADO, CREMA ROSA O NEGRO

De venta en agencias oficiales

Exija el certificado de garantía y la etiqueta con el número de fabricación.

Argentina - Australia - Bélgica - Canadá - Colombia - Costa Rica - Dinamarca - Finlandia - Francia - Alemania - Gran Bretaña - Grecia - Holanda
Hong-Kong - Italia - Japón - Nicaragua - Noruega - Panamá - Portugal - Sudáfrica - España - Suiza - Suecia - Uruguay - U. S. A. - Venezuela

**INTERPRETES
VOCALES**

Por orden alfabético



LOIS ALBA



LUIS ANDREU



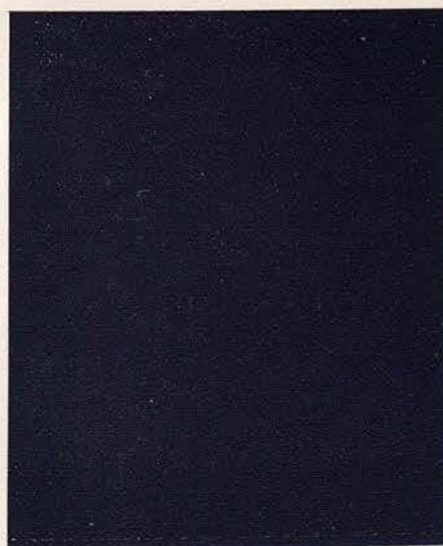
MONTSERRAT APARICI



JAIME ARAGALL



M.ª TERESA BATLLE



HERMANN BECHT



JUDITH BECKMAN



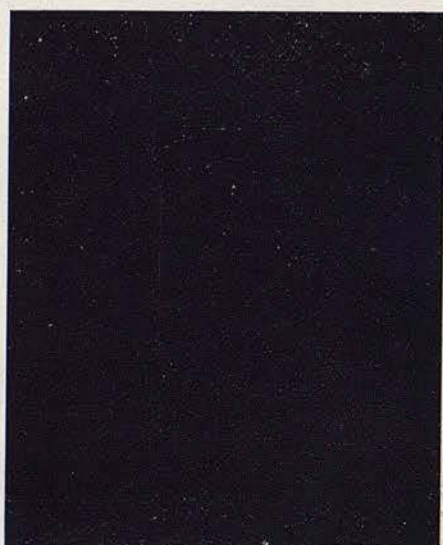
KVETA BELANOVA



CARLO BERGONZI



CATARINA BEYRON



INGO BIRKER



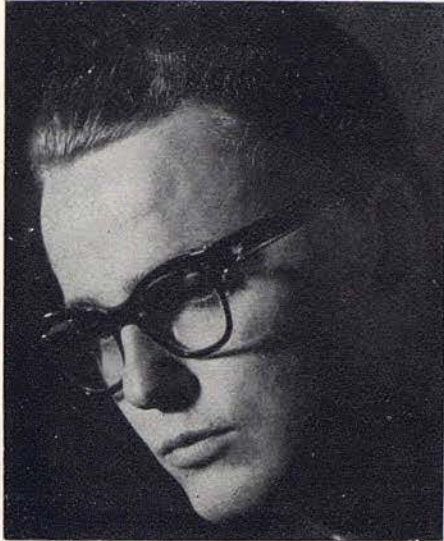
ARJAN BLANKEN



WILLIAM BLANKENSHIP



SHARON BLISS



PETER BRANOFF



MARGARITA BRENNER



HELENA BURIANOVA



CORNELL BYRNES



DOLORES CAVA



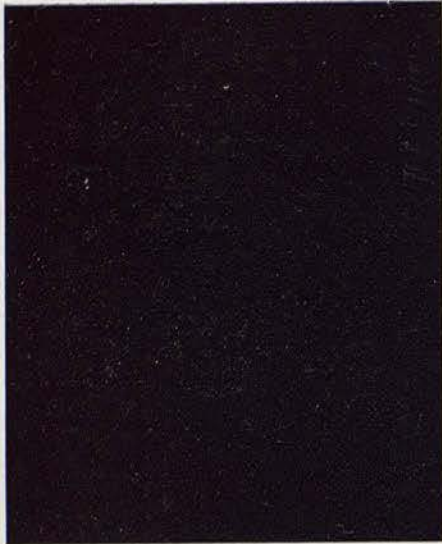
MONTSERRAT CABALLE



GINO CALÒ



RAFAEL CAMPOS



PIERO CAPPUCCILLI



M.ª TERESA CASABELLA



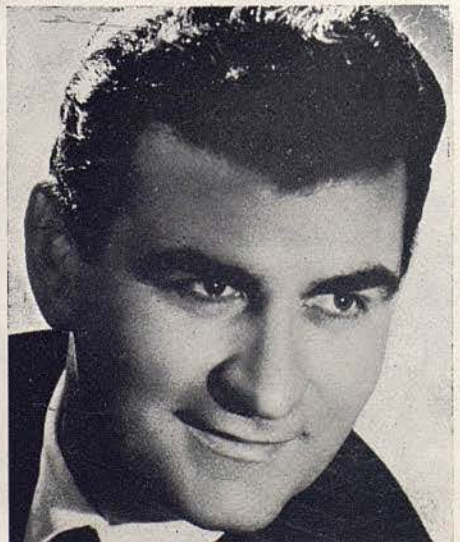
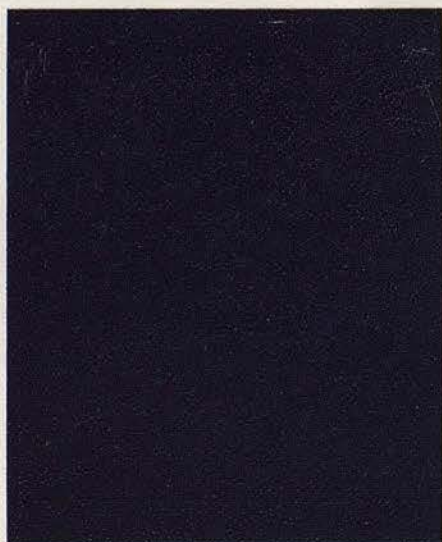
JULIO CATANIA



JORGE CEBRIÁN



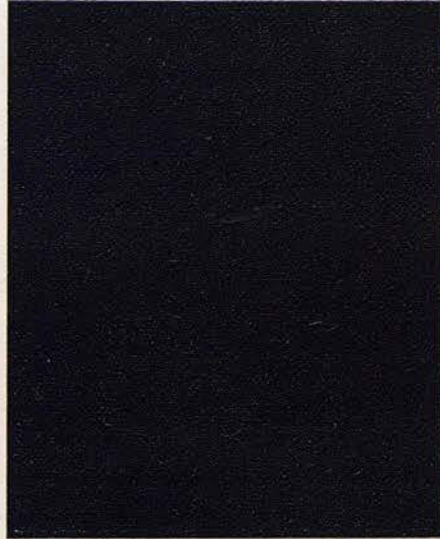
M.ª LUISA CIONI



PLINIO CLABASSI



RAFAEL COROMINAS



PATRICIA CULLEN



PHILIP CURZON



FIORENZA COSSOTTO



PATRICIA CULLEN



PHILIP CURZON



FRANCES DE BOSSY



MARCELLA DE OSMA



SINDRICH DOUBEK



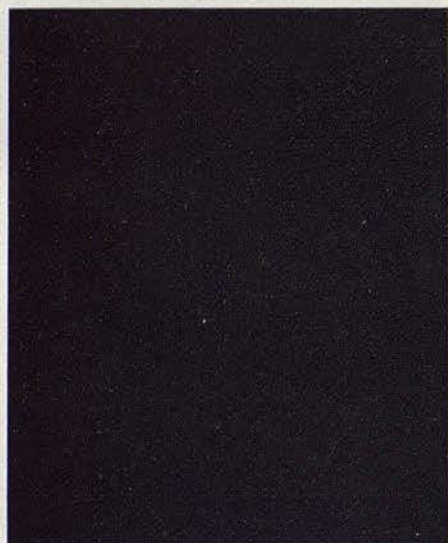
HERBERT DOUSSANT



PHILLIS DURAND



COBY ENGELS



SIW ERICSSON



WILLY FERENZ



HERBERT FLIETHER



PIERO FRANCIA



JEAN-CHARLES GEBELIN



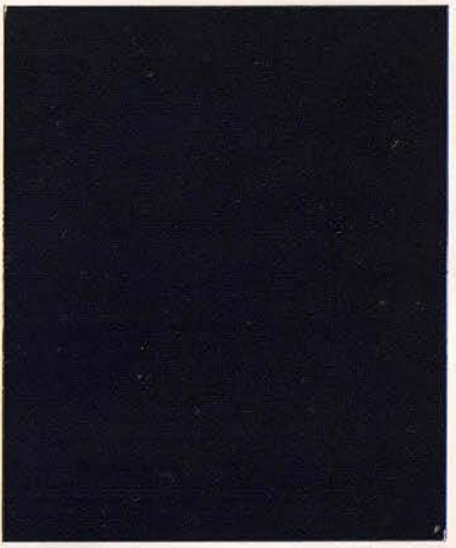
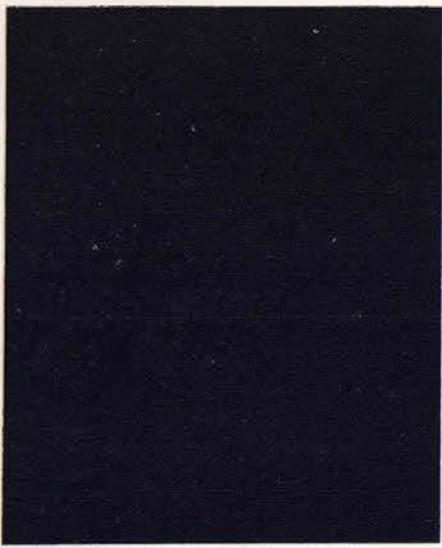
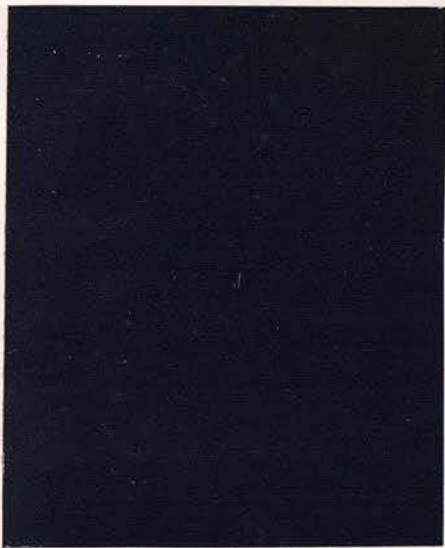
GIUSEPPE GISMONDO



RITA GORR



MARÍA GRAY



AMBROSIUS GREINER



GERTRUDE GROB-PRANDL



ORAZIO GUALTIERI



MARGUERITA GUGLIELMI



VACLAV HALIR



HERBERT HEIDRICH



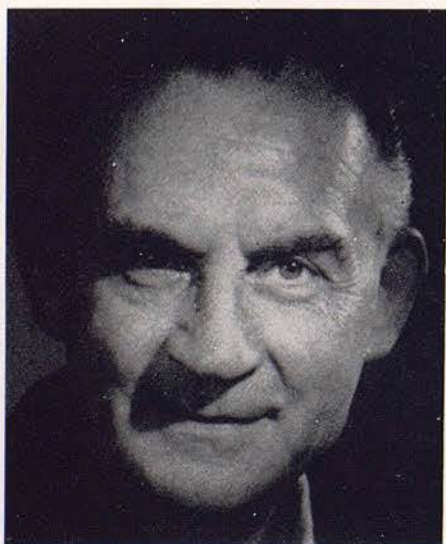
HANS HOPF



JOSEF HOPFERWIESER



EDMOND HURSHELL



MAX KERNER



ERICH KLAUS



NADEZDA KNIPLOVA



ERNST KOZUB



ALFREDO KRAUS



HEROLD KRAUS



MAGDA KREJCI



VLADIMIR KREJCIK



FRANTISEK KUNC



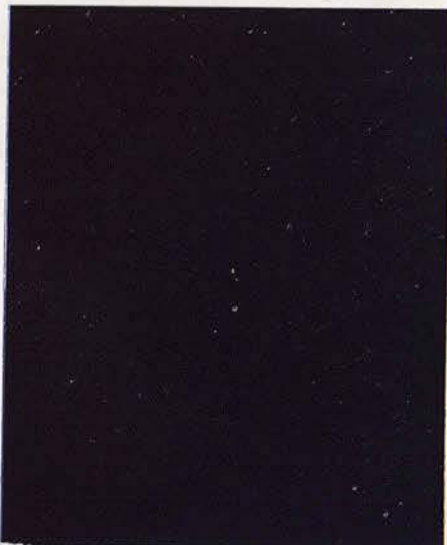
MARISOL LACALLE



MIRNA LACAMBRA



PEDRO LAVIRGEN



LIBUSE LESMANOVA



JUAN LLOVERAS



CARMEN LLUCH



ONDREJ MALACHOVSKY



ALFONSO MARCHICA



BERNABÉ MARTÍ



MAISA MARVEL



MAYA MAYSKA



ANTON METTERNICH



DIEGO MONJO



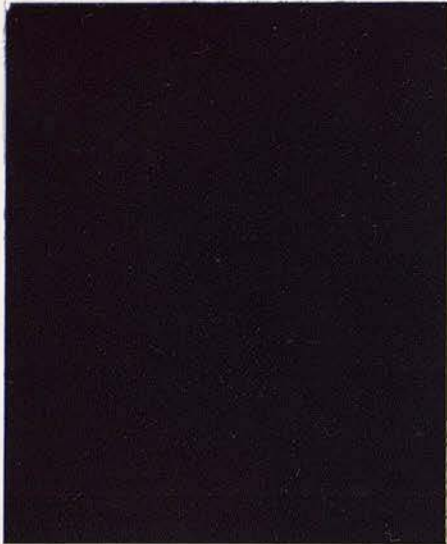
AGUSTÍN MORALES



WILLIAM MURRAY



DAGMAR NAAF



KEN NEATE



HERMANN NOTHNAGEL



RICHARD NOVAK



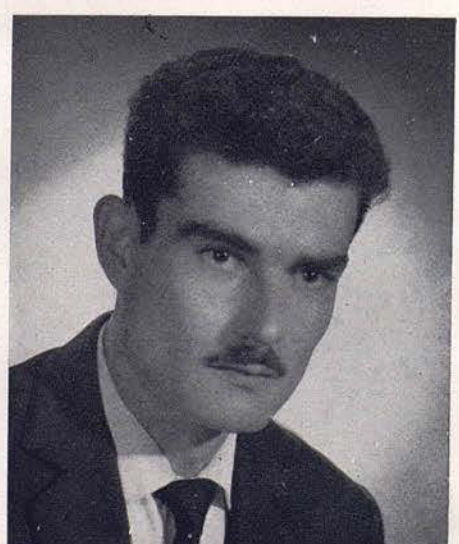
KUNIKAZU OHASHI



JIRI OLEJNICEK



JUAN ONCINA



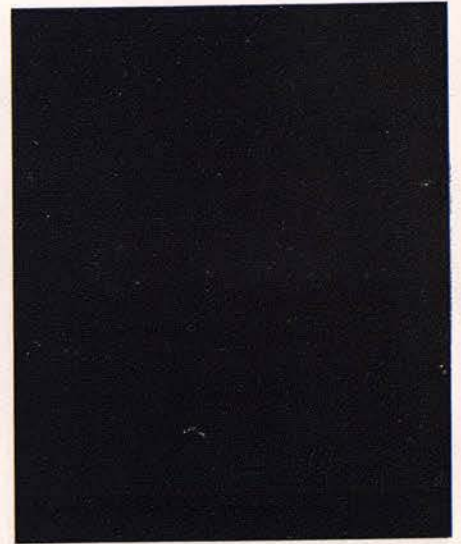
JULIÁN ORTELLS



NORMAN PAIGE



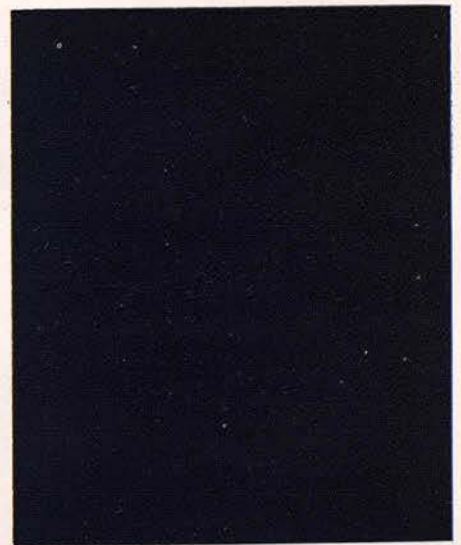
JARMILA PALIVCOVA



JITKA PAVLOVA



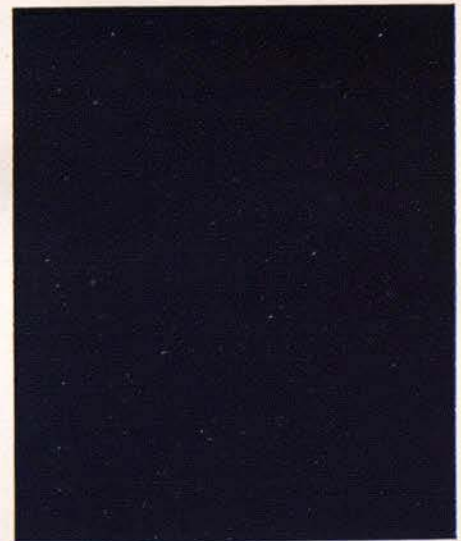
DOLORES PÉREZ



HELGA PILARCZYK



VLASTA PLOYHAROVA





JINDRA POKORNA



INKA POLIC



VILEM PRIBYL



JUAN RICO



INÉS RIVADENEIRA



EMILIANO RODRIGUEZ



JARMILA RUDOLFOVA



VICENTE SARDINERO



JOSÉ SIMORRA



EDUARDO SOTO



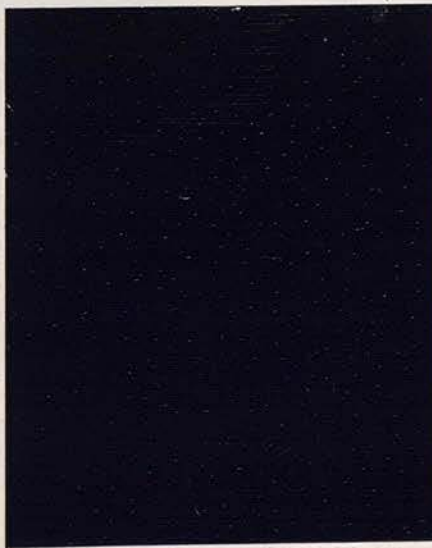
CECILIE STRDALOVA



HANA SVOBODOVA



PILAR TORRES



LOLITA TORRENTÓ



LOLITA TORRENTÓ



ANITA VALKI



MARIJA VAN DER LUGT



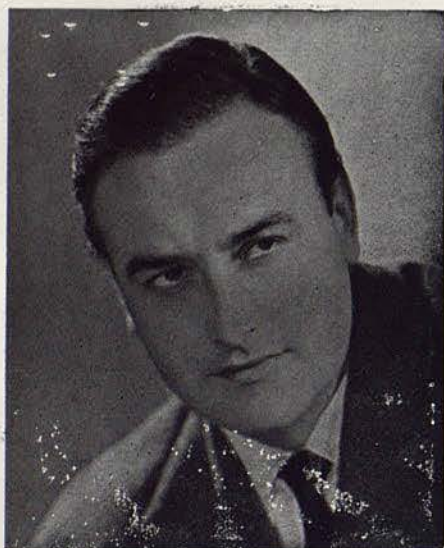
ARNOLD VAN MILL



ERNESTO VEZZOSI



PABLO VIDAL



IVO VINCO



GERDA WISMAR



VIRGINIA ZEANI

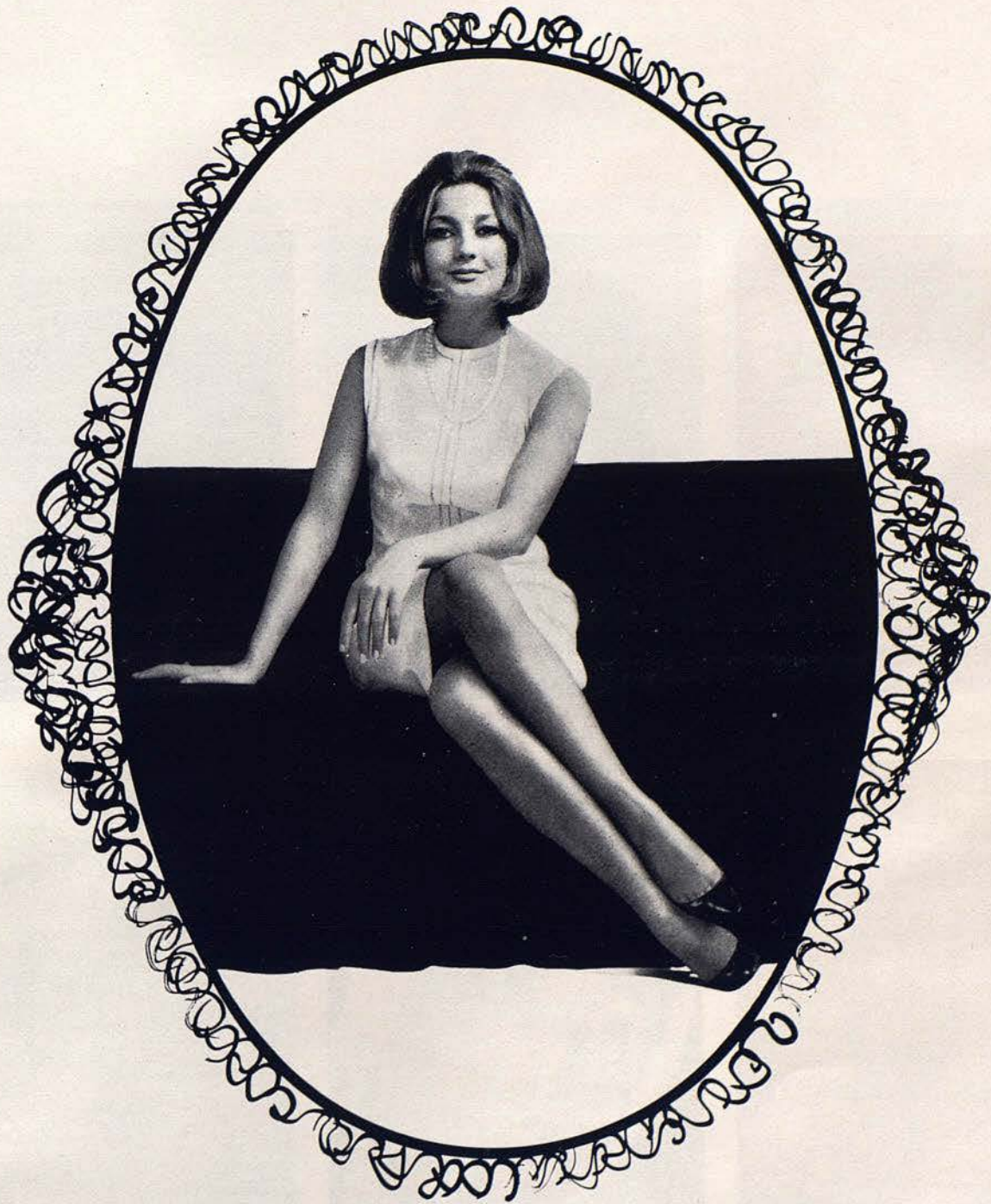


GERTI ZEUMER



WOLFRAM ZIMMERMANN





evelyn*

el color ideal para
OTOÑO-INVERNO
1964-65



LA MEDIA DE NYLON PERFECTA

DANZARINES



JUAN MAGRIÑÁ
Maestro de baile y coreógrafo



AURORA PONS
Primera bailarina estrella

**PRIMEROS
DANZARINES**



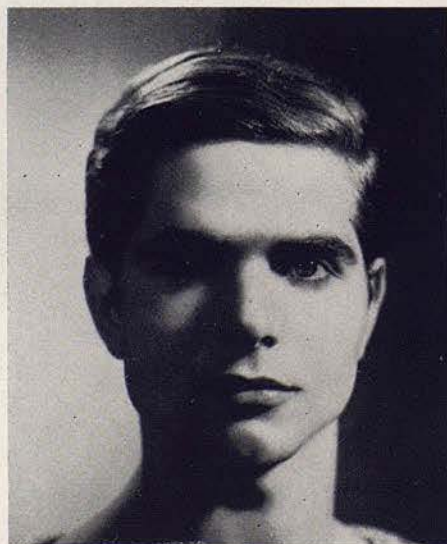
ASUNCIÓN AGUADÉ



ELIZABETH BONET



CRISTINA GUINJOAN



JUAN SÁNCHEZ



**BAILARINAS
SOLISTAS**



ASUNCIÓN PETIT



ANGELES TOZZI

**CON LA
PARTICIPACION
EXTRAORDINARIA
EN LA
OPERA CARMEN
DE LOS
BAILARINES**



NANA LORCA



MARTÍN VARGAS

Vallpineda



URBANIZACION VALLPINEDA



URBANIZACION VALLPINEDA



URBANIZACION VALLPINEDA



LA MEJOR ZONA RESIDENCIAL DEL LITORAL

CALLES
ASFALTADAS,
ALUMBRADO
PUBLICO,
AGUA, LUZ,
INSTALACIONES
DEPORTIVAS
PISTAS DE TENIS,
PISCINA, etc.

a
900 m.
del
centro
urbano de
SITGES

INFORMES
H. B. S. A.
Rambla Catalunya, 6, pral. A
Tel. 222-64-13 (5 líneas)
BARCELONA

**ORQUESTA
SINFONICA
TITULAR
DE ESTE
GRAN TEATRO**

Relación nominal
de los profesores
por orden alfabético

JAIME FRANCESCH
ANGEL-JESÚS GARCÍA
FERNANDO GUERIN
MANUEL GUERIN
ANTONIO GUINJOAN
EDUARDO LARA
MARIO MONTSERRAT
JUAN OLIVÉ
MIGUEL PERALES
PEDRO PÉREZ
MANUEL RODÉS
MARÍA RODRIGUEZ
ENCARNACIÓN ROMERO
MERCEDES SERRAT
MERCEDES WIRTH

Violas

FRANCISCO FLETA
ENRIQUE HERRERO
ALBERTO LORENTE
JOAQUÍN RAGÓN
JAIME ROSELL
FAUSTINA ROVIRA
MATEO VALERO
MANUEL VALLVE

Violoncellos

JOSÉ BASAL
TRINIDAD BRUNET
LUIS CAÑELLAS
RICARDO MARLET
ALBERTO MONTANER
ALBERTO MORELL
JUAN PALET
JOSÉ XAPELLI

Violines

JAIME LLECHA (concertino)

TERESA BASAS
JOSEFINA CABALLERO
PEDRO CARBONELL
JOSÉ CASASÚS
JUAN COSTA
MARÍA JESÚS ESCOBAR
JOSÉ ESCOFET
JUAN FARRARONS



Contrabajos

JAIME ALEXANDRE
JUAN CAMPANY
LUIS FARRENY
JUAN FLETA
ROBERTO NIVELA
GUILLERMO VIDAL

Flautas y flautín

JOSÉ ASENSI
CARALAMPIO GIMENO
ÁNGEL SANCHEZ

Oboes y corno inglés

JOSÉ GIMÉNEZ
AGUSTÍN FERRER
ROBERTO LIÑAMA

Clarinetes y clarinete bajo

VICENTE ABAD
RODOLFO GIMÉNEZ
JORGE HORTOLA

Fagots y contrafagots

JOSÉ MARÍA FRANQUET
VICENTE LOSADA
FEDERICO MANÉN

Trompas

VICENTE AGUILAR
LUIS BRINES
ANTONIO DOMINGO
LUIS RUBIO

Trompetas

ALBERTO GARCÍA
FRANCISCO GIMÉNEZ
JOAQUÍN JUAN

Trombones y tuba

LUIS ALCOCER
RAMÓN BENAVENT
JULIO BURGOS
AGUSTÍN MONNE

Percusión

MARIANO GARCÍA
FELIPE GASCA
VICTORIANO JORGE

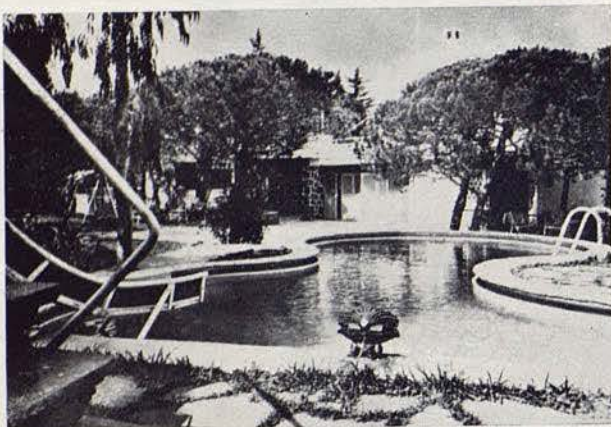
Arpa

DELIA MAZZOLA
MICAELA SERRACARABASA

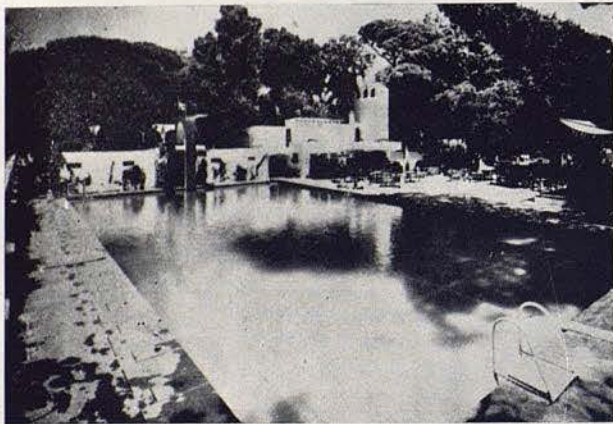


Las piscinas que dan satisfacción

están equipadas con nuestras instalaciones patentadas de
higienización del agua por recirculación

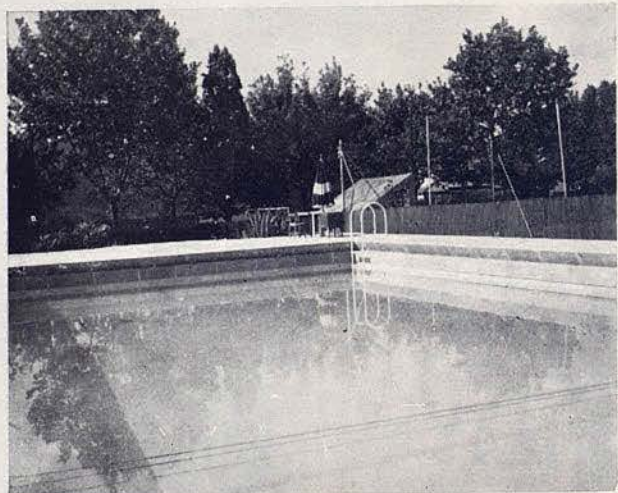


PISCINA PARTICULAR - Castelldefels



RESIDENCIA - PARQUE BROOKS - Tánger

- Duración indefinida de agua clarísima
- Consumo nulo o insignificante de agua de aporte
- Absoluta calidad estéril de agua de la piscina
- Máxima facilidad de manejo
- La mejor solución - no la más cara



CASINO DE BEGAS

Instalaciones para:

**HOTELES-CLUBS-RESIDENCIAS-COLEGIOS
PISCINAS MUNICIPALES Y PARTICULARES**

Soluciones modernas para disponer de un
agua perfecta para todos los servicios

AGUA CALIENTE - LAVANDERIA - RESIDUALES



purificadores de agua, s.a.

RAMBLA DE CATALUÑA, 68 - TELEF. 227 74 65 - BARCELONA-7 - MONTALBAN, 13 - TELEF. 222 57 53 - MADRID-14

Reposición de la ópera

AMAYA

de Jesús Guridi (1886-1961)



En ocasión del estreno de «Amaya» en el Teatro Colón de Buenos Aires el maestro Guridi se trasladó a dicha capital.



Jesús Guridi

En los programas anuales de este Gran Teatro nunca faltan títulos de óperas españolas firmadas por eminentes compositores nacionales. En los últimos diez años se han estrenado: «La Lola se va a los puertos», «Amunt», «Una voz en Off», «La Cabeza del Dragón» y además se han repuesto «Maruxa», «Don Gil de Alcalá», «Las Golondrinas», «La Dolores», «La Vida breve», «Goyescas», figurando así autores de tanto prestigio y autoridad como son Tomás Bretón, Amadeo Vives, Manuel de Falla, Enrique Granados, Manuel Penella, Juan Altisent, Xavier Montsalvatge, Angel Barrios, José M^a Usandizaga y Ricardo Lamote de Grignon.

No obstante conocerse bien en Barcelona y apreciarse muy de veras la música vasca, no se halló en los últimos tiempos la deseada oportunidad de presentar o reponer obras de ese carácter regional.

Pero cuando en 1960 el eminente Maestro Jesús Arambarri cuidó de la concertación y dirección de «La Dolores» de Bretón, obteniendo un gran éxito al llevar a cabo con suma perfección su alto cometido artístico, se creó entre el músico y la Empresa un clima de simpatía y confianza que consolidó al solicitársele que el año siguiente también tomase a su cargo la dirección del programa español, coincidiendo la voluntad de ambas partes interesadas en elegir para tal ocasión la bella ópera «AMAYA» de Jesús Guridi. Ilusionado el Maestro Arambarri, que era un ferviente admirador del arte de Guridi, empezó su trabajo y cuando se estaban seleccionando los po-

sibles intérpretes, haciéndose planes para el desarrollo y presentación de la obra, un triste acontecimiento, el súbito fallecimiento de Arambarri, derrumbó todos aquellos proyectos y quebró la deseada oportunidad de recordar las bellezas de «AMAYA», que se había dado por vez primera en este Gran Teatro en 1934 o sea 14 años después de su estreno absoluto en Bilbao.

Pero quedó latente en el interés de la Empresa la realización de aquella ambiciosa idea, que tiene mucho de estricta justicia hacia la memoria de un gran compositor nacional que solo nos falta desde 1961, ya que en tal año falleció, cuando sobre ser patente la espléndida madurez de su arte mucho se esperaba aún de su fecunda labor creadora.

La posibilidad feliz de poder ahora contar con la colaboración artística de otro gran músico vasco de nacimiento, aún que internacional por valía y fama, el donostiarra Maestro Enrique Jordá, ha dado realidad a este acontecimiento, pues sin duda alguna lo serán las proyectadas representaciones para las que se ha buscado con ahinco entre los más destacados del momento actual, el concurso de los más apropiados artistas líricos a los que se unirá una presentación fiel y cuidadosa del tema argumental bajo la acertada dirección del conocido y excelente director de escena José Osuna, de feliz remembranza en nuestros espectáculos y con decorados debidos a la sensibilidad artística del pintor Emilio Burgos, eminencia dentro de su especialidad escenográfica.



En un bosque de las inmediaciones de Guerni

LA MUSICA EN CHECOESLOVAQUIA VERDADERO AUGE Y ACTUALIDAD DE LA OPERA

En la Temporada que aquí se anuncia actuará en este Gran Teatro la Compañía Nacional de Opera de Checoslovaquia, reanudándose así una tradición, ya que en 1923-24 vino por vez primera al escenario liceista una Compañía de ópera del referido país obteniendo un gran éxito al estrenar en España «RUSALKA» de Dvorak y «LA NOVIA VENDIDA» de Smetana.

En la Temporada de ópera 1935-36 de nuevo el arte musical checoslovaico hizo acto de presencia en este Coliseo, pues una Compañía lírica autóctona repitió las representaciones de «LA NOVIA VENDIDA» y estrenó la ópera «JACOBIN» de Dvorak, con igual lisonjera aceptación. Han pasado casi treinta años desde la referida fecha y aún cuando en el Liceo durante este largo período han desfilado innumerables conjuntos líricos, incluso algunos de similitud racial y tanto en el orden geográfico como en el artístico afines (a las Compañías de Yugoslavia y Bulgaria nos referimos) hasta ahora no se pudo conseguir la participación del sobresaliente arte nacional checo en nuestros extensos programas de ópera.

Motivo de especial satisfacción esperamos sea para los aficionados barceloneses la noticia de su próxima aportación estética.

Después de la guerra internacional

de 1939-45, en Checoslovaquia la reglamentación de la música y de la ópera sufrió grandes variaciones, afortunadamente en orden positivo, ya que se han acrecentado y mejorado extraordinariamente los servicios y organización de esta especialidad artística.

Considérese que en un país que cuenta un censo de habitantes que alcanza los 14 millones, existen en la actualidad y actúan constantemente catorce Teatros de ópera y que en cada uno de ellos tiene vida autónoma su propia orquesta.

Además existen constituidas y desarrollan gran actividad otras doce orquestas filarmónicas, repartidas por todo el país.

En realidad la actividad musical es casi idéntica entre Praga, la capital (de más de un millón de habitantes) y las otras dos grandes ciudades: Brno, con 600.000 habitantes, y Bratislava, con 400.000 habitantes.

La organización operística está a cargo de la Compañía del Teatro Nacional de Checoslovaquia, que forma un excepcional y magnífico conjunto que según las necesidades de programación distribuye o afecta a los dos Teatros de Opera existentes en Praga, el Tyl y el Smetana, al de Brno llamado Teatro Janacek y al de Bratislava los elementos necesarios.

Para dar clara muestra de la vita-



Teatro Nacional de Praga.

lidad de tales teatros basta decir que desde 1949 a la fecha en ellos se han estrenado 60 óperas de autores nacionales, ello explica que aparte los autores ya consagrados: Dvorak, Janacek, Martinu, Fibish, etc. exista una pléyade de compositores actuales que se dedican con ahinco a la ópera, este género tan denostado e injustamente llamado inactual y de crépito.

Cada año en los meses de mayo-junio se celebra con gran rango en Praga un Festival de Música, el de 1963 se dedicó a Prokofieff en ocasión de cumplirse los diez años de su muerte y fue sensacional; el del año en curso no menos atractivo se ha dirigido a conmemorar el 400º aniversario de Shakespeare a base de exaltar la relación entre sus obras y la música.

La mayor parte de los artistas seleccionados para la próxima actuación en este Gran Teatro, aunque pertenecientes como se ha dicho a la Compañía Nacional, proceden del Teatro Janacek (Opera de Brno) que cuenta más de 80 años de vida, pero desde 1918 instalado en magnífico edificio que campea bajo el nombre glorioso de uno de los mayores y más extraordinarios compositores del país, bajo cuya advocación celebranse frecuentes Festivales siempre a base de sus obras.

Nada puede demostrar mejor la vitalidad y auge general de la ópera en Checoslovaquia y en Brno en particular, que la noticia de que contando en dicha ciudad el Teatro Janacek una magnífica instalación, se está actualmente construyendo otro gran Teatro de Opera de capacidad y lujo realmente excepcionales.

En ocasión de esta tercera embajada de arte lírico checo en Barcelona se representará con toda propiedad y adecuación «RUSALKA» de Dvorak y «JENUFA» del gran músico Janacek, lo que constituirá un verdadero acontecimiento artístico pues hasta ahora ninguna obra suya ha sido estrenada en España.

Vista general del Teatro de la Opera de Brno denominado Janacek.



Interior del Teatro Janacek de Brno.





Anton Dvorak



Leos Janacek

Reposición de la ópera

RUSALKA

de Anton Dvorak
(1841-1904)

y estreno en España de

JENUFA

de Leos Janacek
(1854-1928)



Portada de la edición original de «Jenufa»

La participación de obras checoeslovacas en nuestra próxima temporada estará constituida por la reposición de la conocida y bellísima ópera «RUSALKA» del compositor Dvorak y el estreno absoluto en nuestra patria de la interesante ópera de Janacek «JENUFA».

«RUSALKA» se representó cuatro veces en este Gran Teatro en el transcurso de la temporada 1923-24

obteniendo óptima acogida, ya que su fresca y bella partitura, de acusada originalidad, produce sensación dada la seducción de sus temas populares y la infinita variedad de sus ritmos. Su autor bien conocido por su celebrada producción sinfónica, halla en esta ópera ancho campo para el desarrollo de un lirismo ejemplar.

Con «RUSALKA» presenta fuerte contraste la obra maestra de Janacek «JENUFA», que con carácter de estreno en España también se interpretará, mientras en la primera todo es fantasía, imaginación y bellas formas musicales, en la segunda, viva estampa de la vida rural de Moravia, impera el dramatismo, constituyendo escenas de acusada crudeza en un ambiente triste, sin faltar elementos pintorescos y locales, buscadas disonancias que quieren representar la vida desgraciada de la protagonista, si bien sea precisamente ésta, la dulce y melancólica Jenufa, la única que escape del pesimismo ambiental, a pesar de ser quién sufre con cristiana resignación los rigores de la maldad humana.

Interesantísima es la figura de la Madrastra, así como el medio musical empleado para representarla.

Se estrenó el año 1904 en el Teatro de la Opera de Brno, causando gran sorpresa a los espectadores que asistieron al acto, ya que su gran anticipación musical no podía ser comprendida en aquel momento, téngase en cuenta que ahora mismo, que han transcurrido ya sesenta años desde su estreno, continua siendo no sólo una obra moderna sino plenamente actual y por tanto que al ser creada su contenido representaba un extraordinario avance dentro del género.

No obstante, la comentada sorpresa inicial pronto se transformó en una continuidad de éxitos, tanto en la propia Checoslovaquia como en el gran número de países que la representaron (Austria, Alemania, Francia, Norteamérica, Bélgica, etc.) proclamándose no sólo su interés e importancia, sino que es obra capital en el desarrollo de la producción operística.

La belleza como la verdad, acaba siempre imponiéndose por sus propios méritos.

Estreno en España
de la ópera

WOZZECK

de Alban Berg (1885-1935)



Una escena de la ópera «Wozzeck»

Alban Berg fue sin duda alguna el más destacado discípulo de Schoenberg y uno de los mejores compositores que han empleado el sistema atonal. Como es sabido la característica esencial de este sistema, consiste en reemplazar la escala clásica con sus intervalos fijos por otra de doce sonidos, separados unos de otros por intervalos de medio tono, en este nuevo modo de expresión es absoluta la libertad de melodía y de armonía con ausencia de tonalidad.

El carácter anárquico de este sistema se manifiesta especialmente en la ópera «WOZZECK», en la que la orquesta clásica de acompañamiento está sustituida por diferentes conjuntos instrumentales, en los que de propósito están incluidos grupos o solistas inhabituales.

La estructura de esta obra es de gran originalidad, ya que a pesar de sus extravagancias de construcción, produce siempre un efecto prodigioso sobre el público.

Ningún auditorio consciente puede dejar de reconocer que constituye un acontecimiento considerable en la evolución del arte lírico, a pesar de que difícilmente alcance a seguir en una primera audición el complejo pensamiento musical de su autor. La música, o mejor el juego de sonidos que emplea, interpreta maravillosamente los matices más sutiles

de los caracteres de los diversos personajes, capta todas las emociones del libreto y refleja con extraordinario realismo los conflictos de la acción escénica.

Dividida en tres actos, el autor denomina el primero: *EXPOSICION*, el segundo *DESARROLLO* y el tercero *CATASTROFE*.

El libreto, obra del propio Berg, fue extraído de un sombrío drama expresionista de Georg Büchner.

La guerra europea de 1914-18 interrumpió la composición de esta ópera, pues Berg tomó parte en la misma con el ejército de su país, acabada la contienda reanudó su labor que dio por terminada el año 1922. En el curso del año 1924 se dieron tres extractos de la misma en el Festival de Frankfurt, motivando tal audición apasionadas controversias y por fin que el Teatro de la Ópera de Berlín se decidiera a montarla íntegra. Las enormes dificultades que su preparación puso de relieve, obligaron a realizar el fantástico número de 137 ensayos, hasta que el día 14 de diciembre de 1925 pudo por fin ofrecerse su estreno, que como puede suponerse dados los antecedentes, fue accidentadísimo, no faltaron las manifestaciones de hostilidad, no obstante los más prestigiosos críticos expresaron ya entonces el criterio de que esta obra representaba un singular y meritorio avance en los medios de expresión musical.

A pesar de las graves controversias que cada representación originaba, en menos de diez años a contar de la fecha del estreno, se dieron de la misma más de 150 representaciones en 28 ciudades europeas distintas. El paso del tiempo y el continuado labor de los seguidores de Schoenberg y Berg han llevado a la comprensión pública la obra que al ser creada parecía teatralmente inabordable; si pudo decirse de Wagner que sometía la música al drama, en la obra de Berg ocurre lo contrario ya que somete el drama a la música, llegando a una perfecta unidad de melodía, armonía y ritmo, si bien existe un «cambio de dimensiones» entre tales elementos.

Hoy los grandes tratadistas, los estudiosos de la música han venido a reconocer el valor de esta ópera, que produce un sensacional impacto

en todos los públicos inteligentes, así ha sucedido en la última temporada en la Ópera de París, donde se han dado unas representaciones que han conseguido un apoteósico éxito, que sinceramente no era esperado ni por el propio Georges Auric, eminente compositor y actual director de la Ópera Parisien, que consintió en conceder nada menos que 30 ensayos para el montaje de «WOZZECK», pero hay que reconocer estuvo acertado ya que consiguió un rotundo éxito y que el unánime fallo plebiscitario del público reconociera que su elección era en este momento bien fundada.

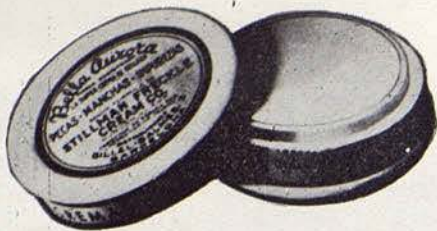
Téngase en cuenta que en París, en el Teatro des Champs Elysées se había ya dado en noviembre de 1950 en forma de concierto, sin suscitar más que un reducido interés y que en Mayo de 1952 se representó en el Teatro de la Ópera de la propia capital, por artistas de la Ópera de Viena y la Orquesta Philharmonique de la misma ciudad, sin alcanzar una mayor atención del público.

Uno de los más ilustres críticos musicales de nuestra ciudad, Xavier Montsalvatge, en documentado estudio y con acertadas frases, seguramente reflejando opiniones colectivas de grupos musicales de nuestra ciudad, pedía en febrero de este año desde su habitual tribuna, que se representara en este Gran Teatro la obra capital de Alban Berg.

Siempre propicia la Empresa de este Coliseo a acoger con todo interés las sugerencias constructivas que se le hacen, aún que estimase que dicha obra dada solamente a conocer en España en limitadísimos fragmentos el año 1936 al ser interpretada en el Palacio de la Música de esta ciudad en forma de concierto en ocasión del «XIV Festival Internacional para la Música contemporánea», no se clasificaba dentro de las preferencias del público liceísta, tiene a gran honor poder anunciar el próximo estreno en España de «WOZZECK» confiando su interpretación a un grupo de artistas alemanes de gran mérito especializado en la difícil labor de dar vida escénica a esta complicadísima muestra de la nueva técnica musical, que espera sea acogida aquí como lo ha sido recientemente en los demás grandes Teatros europeos.

no vacile, señora... cómo elegir?

use estos insuperables productos



AL ACOSTARSE

Crema de noche «sencilla» para limpiar y alimentar el cutis, creando células de belleza. Crema «doble» para eliminar PECAS, MANCHAS, BARROS, IMPUREZAS, creando un cutis bellísimo.



AL LAVARSE

Usar nuestro purísimo jabón de belleza emoliente y sin cáusticos, que no reseca el cutis y crea belleza.



DESPUES DE LAVARSE

Aplicación de nuestra crema líquida invisible, que aumenta la belleza, EVITANDO Y ELIMINANDO LAS RUGOSIDADES DE LA PIEL.

PROTECTORA DE SU CUTIS DEL SOL, AIRE DEL MAR, VIENTOS, ETC.

VUELVE LAS MANOS FINISIMAS y BLANQUEADAS LIGERAMENTE, SEAN CUAL SEAN SUS LABORES



EN TODO MOMENTO

Nuestra ULTIMA CREACION BELLA AURORA, la CREMA «TODO USO» que se aplicará en cualquier momento y lugar, apareciendo enseguida una insospechada belleza. No es grasienta. EL EXITO MUNDIAL DEL MOMENTO.

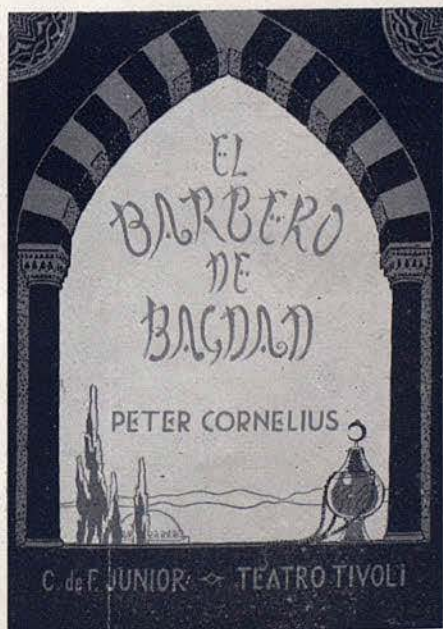
Bella Aurora

FORMULAS PATENTADAS THE STILLMAN C.º DE AURORA U.S.A.

Estreno en España de la ópera

EL BARBERO DE BAGDAD

de Peter Cornelius
(1824-1874)



Reproducción de la portada del programa de C. de F. Junior.

Barcelona, ciudad proteica y multi-forme, que cuenta con infinidad de matices, especialidades y hasta de singularidades únicas en el mundo, y sirva de comprobación de este aserto la propia vida y organización de este Gran Teatro, tiene entre sus elementos de más acusada ambición artística un Club deportivo, el «C. de F. JUNIOR», pero aunque pueda parecer un contrasentido no es a su aspecto y actividad típicamente definidos en su denominación lo que nos hace expresarle la más rendida admiración, sino a su extensa labor en pro de la ópera no limitándose, cual es corriente, a patrocinar ciertas representaciones, sino que, con sus elementos activos, todos socios de la entidad, preparan anualmente una representación de alguna ópera que, por su carácter, valor y extracomercialidad, merezca ser seleccionada por la competente y abnegada dirección artística de dicho grupo «amateur», que, a fuerza de un trabajo constante y un entusiasmo sin límites consigue, en el término previsto, presentar siempre maravillosamente, la obra elegida, que habitualmente es un estreno en España.

Todos los que colaboran en la labor lo hacen desinteresadamente, aceptando disciplinadamente el papel o puesto que se les señala, sea de solista, o de simples elementos en las siempre numerosas masas corales, coreográficas o de figuración. Es realmente ejemplar esta singularísima organización barcelonesa a la que, desde aquí, expresamos nuestra mayor simpatía, tanto por su labor, siempre interesante, como por lo que su iniciativa y cohesión beneficia el interés ciudadano por la buena música,

a la par que muchas de las obras que su buen sentido y extensa cultura salvan del olvido, en un país como el nuestro, extremadamente deficitario en representaciones de ópera, atendida la densidad de la población nacional y el grado de madurez artística, afortunadamente alcanzado gracias al nunca bastante alabado prodigio de una dilatada era de paz.

Ha provocado este largo exordio el hecho meritorio, que reconocemos admirativamente, que fue precisamente el «C. de F. JUNIOR» quien, en 1947, estrenó y representó en el Teatro Tivoli de esta ciudad, la ópera «El Barbero de Bagdad», joya musical, modelo de óperas cómicas, cuyo nivel artístico en el género ha sido comparado al de «Los Maestros Cantores», de Wagner, contemporáneo, gran amigo y colega de Cornelius, del que recibió mucho auxilio y al que tanto Listz como el propio Wagner admiraron y exaltaron públicamente.

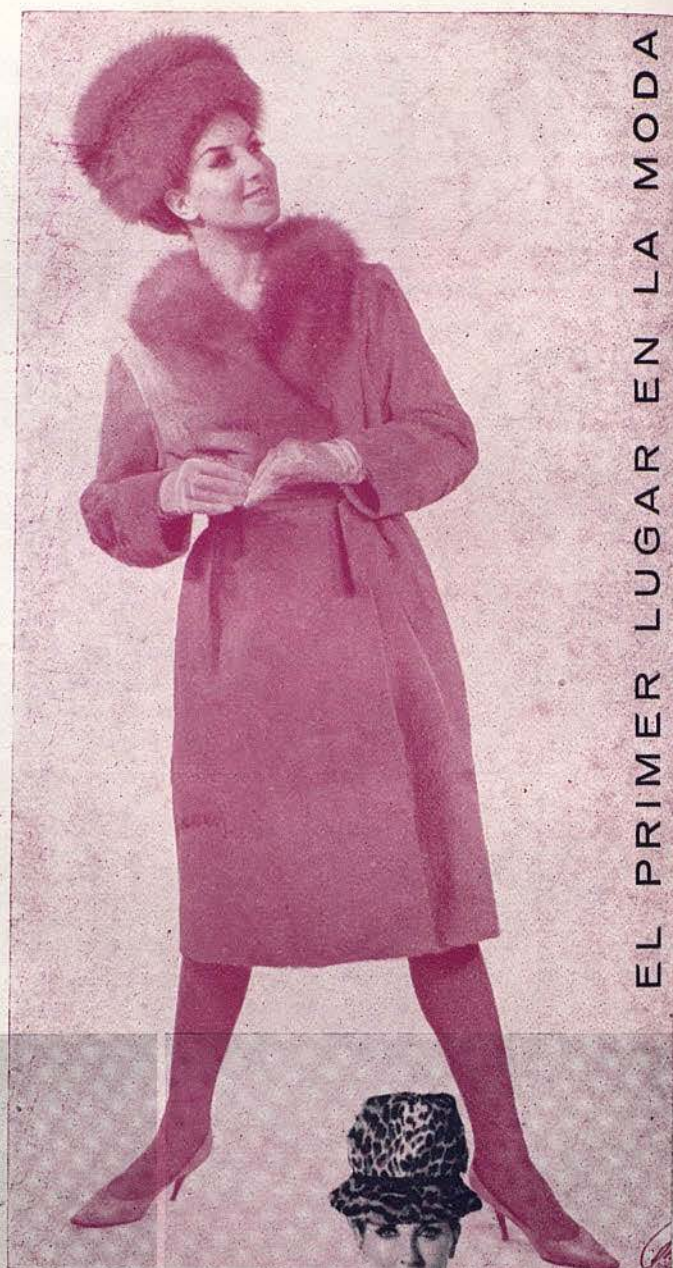
Por ello es acto de justicia proclamar la certeza del hecho y aplaudir a quienes supieron captar la importancia de esta obra, que dieron a conocer a la afición de Barcelona. Desde aquella representación única han transcurrido ya diecisiete años, y hoy cabe a este Gran Teatro ser el que, por vez primera en España, ofrezca una representación profesional y pública de «El Barbero de Bagdad», inspirada en un delicioso cuento del conocidísimo cuerpo literario oriental denominado «Las mil y una noches», tal y como habitualmente se representa en Alemania, donde forma parte del repertorio de todos los grandes teatros.

¿Creaciones?

Los modelos de Peletería
"La Siberia" son escogidos por
las mejores revistas de peletería
del mundo (4 modelos de Peletería
La Siberia publicados por
"Fur Parade" International Fur
Fashion Digest de Londres)

PELETERIA LA SIBERIA

RAMBLA DE CATALUÑA, 15
BARCELONA



EL PRIMER LUGAR EN LA MODA



U7B

Solemne estreno en España
de la ópera

JULIO CESAR

de Georg Friedrich Haendel
(1685-1759)

Es con legítimo orgullo que acometemos en la presente temporada un acto de estricta justicia, incomprensiblemente negligido hasta ahora en nuestro país, el reconocimiento del valor e interés de las múltiples obras líricas del extraordinario compositor alemán Haendel.

Esta verdadera luminaria de la música, que vivió entre el tránsito de los siglos XVII y XVIII, fue además de un músico extraordinario, un productor prolífico, pues en su catálogo figuran treinta y tres oratorios, cuarenta y una óperas, abundante música de iglesia, numerosas obras para órgano y orquesta, alrededor de cien cantatas italianas y numerosísimas obras de música de cámara. Cuentan entre sus óperas más famosas: «Rinaldo», «Agripina», «Rodelinda», «Alcina», «Xerxes», «Teseo», brillando por su propio mérito sobre ellas «Julio César», que fue estrenada en Londres el año 1724.

Aun cuando su producción concertística es ampliamente difundida y admirada en España, hasta ahora no se escenificó en teatros profesionales ninguna de las óperas que forman su copioso acervo de obras líricas teatrales.

En tanto que en Alemania, en Italia, en Austria y en Inglaterra sus óperas figuran como modélicas en los repertorios de los grandes teatros de ópera y se representan con normal regularidad, se establece un verdadero contraste con la penuria de interés aquí notado en relación con uno de los más insignes músicos que han existido.

A corregir este incomprensible olvido se debe la iniciativa de presentar con todos los honores, a la par que con los mejores especialistas europeos, a pesar de sus doscientos cuarenta años de existencia, la fresca y rutilante ópera «Julio César».



Georg Fiedrich Haendel, grabado de T. Hudson, en 1749.

Reposición de la ópera

LOS PESCADORES DE PERLAS

de Georges Bizet
(1838-1875)



Julián Gayarre



Georges Bizet



Alfredo Kraus

Hace poco más de un siglo, precisamente el día 29 de septiembre del año 1863, estrenaba Georges Bizet en el Teatro Lírico de París su nueva producción «LOS PESCADORES DE PERLAS», ópera en tres actos que fue acogida friamente por los asistentes a dicha representación.

Téngase en cuenta que a la sazón el joven Bizet que escasamente alcanzaba la edad de veinticinco años, era completamente desconocido, pues si tenía compuestas varias obras, ninguna de ellas había llegado al gran público y su labor artística venía a representar un claro avance sobre la música operística entonces en boga, pues privaban como autores consagrados Meyerbeer y Gounod, que en todas sus producciones exaltaban el elemento melodramático, mientras que Bizet tuvo el mérito esencial de conferir a su escritura orquestal unas características de mayor retinamiento y sensibilidad, tratándola de manera más rica y cuidada, con lo que se conseguía dar una mayor unidad al conjunto del

espectáculo y también una gran intensidad de evocación.

El público siempre es reacio a las novedades musicales a las que solo acostumbra gradualmente, seguramente por esta causa acordó tibio interés al estreno.

Pero luego la figura y personalidad artística de Bizet fue creciendo a la par que fueron difundiéndose sus obras de creación, hasta llegar a su obra maestra «Carmen» y ello dio lugar a la revisión crítica de sus anteriores labores, consiguiendo «LOS PESCADORES DE PERLAS» no sólo conocimiento mundial si que también el reconocimiento de las múltiples bellezas que su partitura encierra.

Curiosamente esta obra francesa, de un argumento exótico, se emparejó por obra y gracia de un gran artista español, el tenor JULIÁN GAYARRE, con los gustos del gran público de nuestro país, ya que el coloso del Roncal, claro adepto de la inspiración y gusto de Bizet, hizo de esta ópera una de sus predilectas, alcanzando en su interpretación éxitos que di-

ficilmente puede comprender el público de hoy, que ve reclamado su interés por tantos otros estímulos y programas.

GAYARRE representó profusamente dicha ópera y la popularizó en España con interpretación de tal calidad que puede afirmarse que con ella conseguía arrebatar a los públicos; como es sabido fue también la última obra que interpretó, pues la cantaba en el Teatro Real de Madrid el día 8 de diciembre de 1889, cuando aquejado por cruel dolencia que en unas semanas le llevó a la tumba, hubo de desistir de continuar la representación.

Hoy la historia se repite, otro ilustre tenor hispano, ALFREDO KRAUS, que precisamente encarnó en reciente producción cinematográfica la figura artística de JULIÁN GAYARRE, emulando a su glorioso antecesor ha dedicado especial atención a esta obra consiguiendo con ella uno de los éxitos más rotundos en su historial artístico, plagado de aciertos y triunfos.

PRESENTACION EN ESPAÑA DE LA COMPAÑIA OFICIAL DE OPERA DE BRAUNSCHWEIG (ALEMANIA)

El espectador español que no conozca personalmente la íntegra vida operística que se desarrolla en Alemania, no puede comprender la importancia artística y social que tienen en aquel país los conjuntos líricos titulares.

Es motivo de gran honor para un cantante figurar como miembro activo en una de esas compañías prestigiosas que durante todo el año rinden labores eficientes en las más diversas especialidades del género.

Cuenta la República Alemana más de doscientos escenarios que cultivan con actividad creciente y sin desmayo durante todo el año el potestativo superior género teatral.

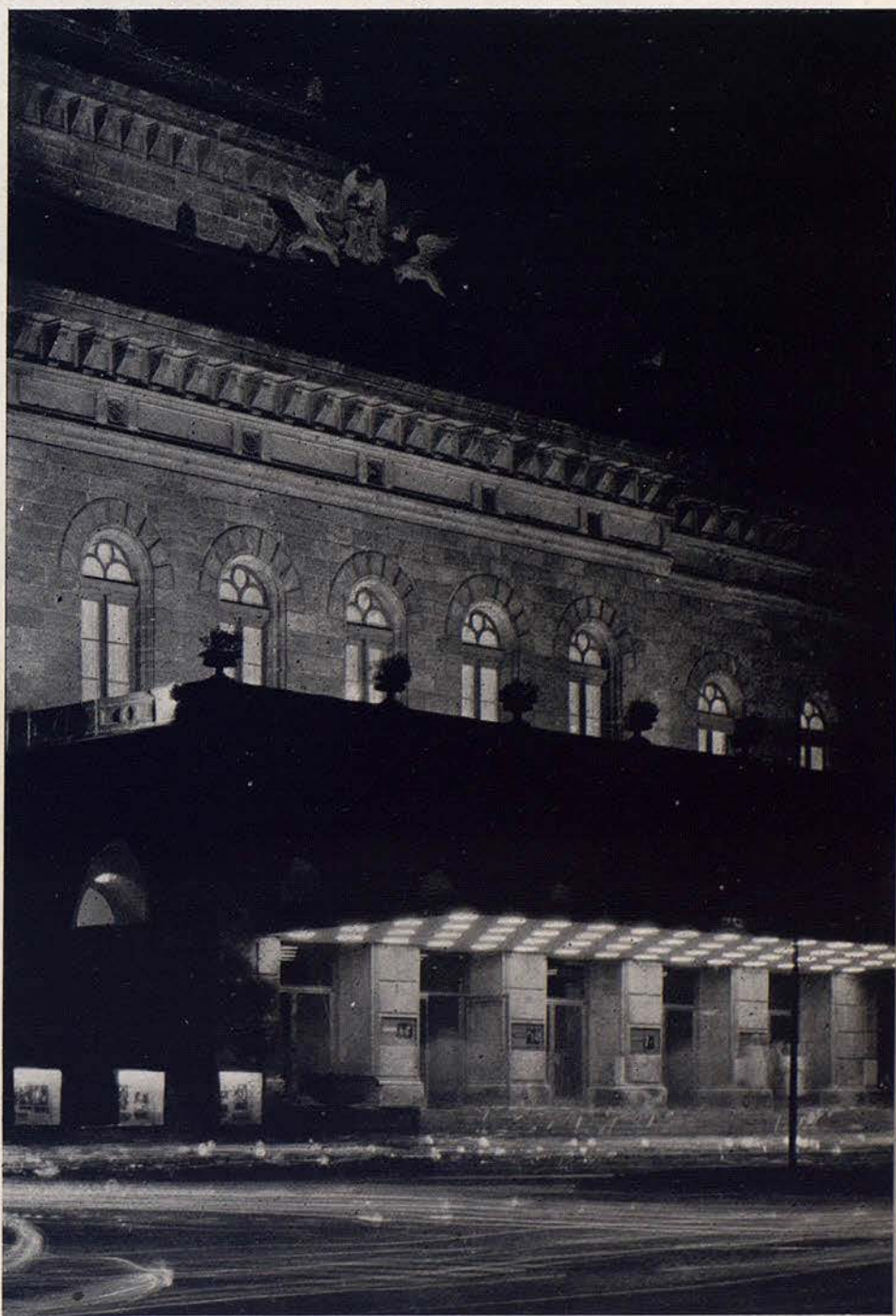
Claro está que al contemplar ese esperanzador panorama de realidades artísticas se comprende lo vacío y superficial que es el pretender pasarse de listo y moderno, afirmando despectivamente «que la ópera es un género caduco e inactual».

Así Braunschweig, ciudad de la Baja Sajonia, de 300.000 habitantes, gran industria y comercial actividad, tiene a gala contar desde 1861 con un Gran Teatro de Ópera, que por su tradición y cuidadosa administración, es modelo de lo que artísticamente puede lograrse a base de amor a la música.

La guerra de 1939-45, con sus destrozos materiales y calamidades públicas, suspendió la vida artística de este Centro, que felizmente reemprendió su labor en 1948, afirmando con una espectacular versión del «Don Juan» mozartiano la perennidad de la música y de la belleza melódica.

Ahora Barcelona podrá darse cuenta de la labor de equipo que se realiza en este Teatro al contemplar y admirar la versión que presentará aquí de la difícilísima ópera «Ariadne auf Naxos», de Richard Strauss.

Teatro de la Opera de Braunschweig



Reposición de la ópera

ARIADNE AUF NAXOS

de Richard Strauss
(1864-1949)



Richard Strauss

Se da la paradoja de que Barcelona, la ciudad que siempre demostró sus preferencias por el gran músico alemán Richard Strauss y en este Gran Teatro, en donde tan amplia acogida han tenido sus operas y su música, sólo se ha representado tres veces (en el mes de enero de 1943) «Ariadne auf Naxos», una de las óperas más significativas e inspiradas del catálogo del ilustre compositor.

Han sido varias las explicaciones con que se ha pretendido justificar la ausencia de tan magistral obra en los carteles liceístas. Pero ninguna de las supuestas razones alegadas puede convencer a un espíritu crítico medianamente suspicaz.

Ni el hecho de que en su prólogo existan algunas intervenciones habladas, ni menos aún por la yuxtaposición de argumentos, que es la clave de su libreto y ni remotamente por el innegable contraste de los diversos fragmentos musicales buscado de propósito por el autor, pueden justificar el olvido.

Cabe lógicamente preguntar: ¿Es que no agradó al ser estrenada en Barcelona? Y la obvia y veraz respuesta es que en tal ocasión fue calurosísimamente aplaudida.

Al así reconocer la perplejidad sube de punto y mueve más a la duda y a la comparación, ante el hecho real, constantemente aseverado, que no sólo en Alemania y Austria se representa con asiduidad, sino que en Inglaterra, Francia, Italia y demás países de amplia cultura musical, rei-

teradamente se escenifica esta ópera, que cronológicamente siguió a «El Caballero de la Rosa».

Quizás sería más plausible explicación de nuestro retraimiento hacia esta ópera estrenada en Stuttgart en 1912 y que entre sus innumerables bellezas hay que destacar la escena y gran aria de «Zerbinetta», una de las páginas más sublimes de la lírica germana y con la que su autor introduce por vez primera en una ópera moderna la «escena de bravura», se trata en realidad de la enorme dificultad interpretativa de todo este «pastiche» genial, que requiere no sólo una extensa compañía compuesta por valiosísimos elementos artísticos sino también una previa labor de adaptación y ensamblaje que sólo se consigue en conjuntos permanentes que hayan representado docenas de veces esta difícil obra que para llegar al público —sobre todo si es de lengua distinta a la alemana— debe ser no sólo cantada, sino interpretada y jugada con una ligereza sensacional, a la par que bajo una «regie» de acusado buen gusto, a la que sirvan decorados y vestuario de igual categoría.

Todos estos requisitos creemos serán reunidos por la ejemplar compañía oficial del Teatro de la Ópera de Braunschweig (Alemania) que para presentarse en Barcelona ha elegido una de las obras más bellas y difíciles de su repertorio y cuya última versión más éxito y representaciones ha obtenido.



◀ Tres escenas de la bella versión de Braunschweig de la ópera «Ariadne auf Naxos». ▶



Reposición de la ópera

CARMEN

de Georges Bizet
(1838-1875)



Emotiva escena final de «Carmen» en la versión Tamayo

Para la próxima versión de esta ópera universal, pues aunque aparentemente su argumento no puede ser más español, es verdad archisabida que tanto su libreto como su partitura carecen de los elementos raciales indispensables para que pueda ser considerada como obra genuinamente hispana, se ha buscado de propósito confiar su realización escénica a José Tamayo, el mejor especialista de la lírica nacional del momento, para que el hechizo de su arte, cual si de una varita mágica se tratase, pueda convertir la obra más representativa del género fran-

cés en una ópera que no choque al espectador español, como acostumbra a suceder con versiones debidas a buenos registas de otras nacionalidades, que no llegan a saber pintar el encontrado contraste de los caracteres de la traviesa y sensual gitana «Carmen», del crédulo e infeliz «Don José» y del marchoso torero «Escamillo».

Para conseguir el fin propuesto, al que ha dedicado el famoso artista granadino largos estudios y numerosas experiencias, se valdrá de un decorado especial y de una serie de

efectos que se espera agraden a nuestro público, como siempre lo consiguió en sus múltiples montajes de la ópera que Nietzsche calificó «de la ópera perfecta» y a su autor de «campeón del arte mediterráneo».

Aseguramos que al españolismo de esta versión no podrá alegársele ningún agravio ni pecado, esperándose que producirá gran interés la valiente y costumbrista versión de José Tamayo, a la que darán vida en nuestro escenario artistas jóvenes, apasionados, pero que a la vez son eminentes cantantes que han conseguido un justo renombre universal.

Escena del tercer acto de la propia versión.





Luis II

Siempre se distinguió Barcelona por su fervor hacia la música wagneriana, se ha dicho y repetido que fuera de las tierras germanas en ningún otro lugar de la tierra se han ofrecido tantas representaciones de los dramas líricos de Richard Wagner. Se ha buscado siempre con interés la pureza e integridad de las versiones y desde que se consiguió, en 1920, dar a conocer las obras en el idioma original parece ya imposible dejar de emplear este medio de expresión, tanta es la sincronización y ajuste que se observa entre las palabras y la música.

Por el número de representaciones alcanzadas por cada obra en este Gran Teatro puede valorarse el interés de su público por las bien distintas producciones del coloso de Leipzig. Va en cabeza de la lista «Lohengrin», con 206 representaciones, siguiéndole «La Walkiria», con 151, y luego «Tristán e Isolda», con 118. No puede existir más eficiente prueba del interés que siempre despertó la partitura que canta el sublime poema amoroso de Isolda y Tristán, estrenado en Barcelona, en este Gran Teatro, el día 8 de noviembre de 1899.

En el mes de febrero de 1949 se conmemoró solemnemente el haberse cumplido medio siglo de la efeméride introductoria en nuestra capital de esta obra de arte que tanta huella dejaría en la conciencia artística de los amantes de la música.

Dentro de la presente temporada cá-



Richard Wagner

benos recordar la fecha, quizás más importante, de la genealogía de esta obra sin par, la de su estreno absoluto en Munich el día 10 de junio de 1865, al cumplirse precisamente dentro del presente año artístico el centenario de momento tan trascendente en la historia de la música.

Si recordar es volver a vivir, hagámoslo en este momento de las increíbles sensaciones estéticas que ha producido en todo el orbe esta inmortal partitura, gracias a las bellezas únicas de una música que supo cantar como ninguna alcanzó a hacerlo, la pasión amorosa.

Sin olvidar en este momento nostálgico a los tantos y tantos grandes artistas ya desaparecidos que con su interpretación consiguieron sobre las viejas tablas de nuestro Gran Teatro el continuado milagro de vivificar con su arte unos amores de leyenda,

Conmemoración
del centenario del estreno
de la ópera

TRISTAN E ISOLDA

de Richard Wagner
(1813-1883)

creando en la inmaterialidad musical el clima que sólo pueden producir las verdaderas fieles interpretaciones de las obras maestras.

Al cumplirse un siglo del estreno absoluto, en recuerdo de la fecha y tratando de exaltar tal acontecimiento, este Gran Teatro ha preparado unas extraordinarias representaciones de «Tristán e Isolda» que se han confiado a los más calificados intérpretes, encabezados por la eminente soprano austriaca Gertrude Gröb-Prandl, tan admirada en nuestra ciudad como feliz intérprete del personaje de «Isolda» y al gran tenor alemán Hans Hopf, primerísima figura de los Festivales Wagnerianos de Bayreuth, secundados por otros excepcionales artistas, bajo la eficaz batuta del famoso especialista maestro Berislav Klobucar, también director en los Festivales de Bayreuth.

Escena del decorado del primer acto en el estreno absoluto de «Tristán e Isolda»



ABONO

Para la Temporada
de Invierno 1964-65

Teléfono 222 46 92
Dirección Telefónica:
LICEOPER

FACILIDADES CONCEDIDAS A LOS SEÑORES ABONADOS

1.º Los Sres. Abonados a cualquier turno, al que no corresponda alguna de las óperas que se representarán y que deseen verla, acreditando su calidad de Abonados, podrán solicitar en la Administración hasta dos días antes de la representación de que se trate, igual número de localidades a las que tengan Abonadas, AL MISMO PRECIO por función que les resulte con el Abono que hayan adquirido.

2.º EL ABONO A DIARIO (50 funciones), tiene preferencia sobre los demás abonados para las funciones de «GALA Y EXTRAORDINARIAS» que se celebren durante la Temporada.

3.º El hecho de poseer un abono cualquiera dentro de las modalidades establecidas, da una prelación para conservar las mismas localidades en las próximas Temporadas.

4.º Al igual al que se realiza en los principales Teatros Internacionales de ópera, se establece un «TURNO EXTRAORDINARIO» que dará derecho a asistir a las primeras representaciones de los programas diversos que se darán durante esta Temporada.

5.º Los Abonos podrán adquirirse liquidando su total importe o bien pagando una tercera parte de su precio al retirarlo; y liquidando otra tercera parte el día 1.º de diciembre, y la restante antes del día 3 de enero de 1965.

NOTAS: A los Sres. Abonados a la última Temporada de Primavera, se les reservarán sus localidades hasta el día 23 de octubre. — Transcurrido dicho plazo la Empresa dispondrá de las que no hubiesen sido retiradas. — Es de cuenta de los Sres. Abonados de Palcos, el consumo de la electricidad, así como la conservación de los aparatos que tengan en sus antepalcos. — Cualquier nuevo impuesto que fuere creado, será de cuenta de los Sres. Abonados. — La Empresa se reserva el derecho de alterar el día de la función, reemplazar algún artista, así como sustituir alguna de las óperas anunciadas.

Queda abierto el ABONO en la Administración de la Empresa, calle de San Pablo, núm. 1 bis, entresuelo, teléfono 222-46-92 todos los días laborables, de diez y media a dos y de cuatro a ocho de la tarde.

Además de los turnos de abono anunciados, en forma convencional se realizarán otras combinaciones a petición de los señores abonados.

PRECIOS PARA LOS SRES. ABONADOS A LA ÚLTIMA TEMPORADA

LOCALIDADES

Palcos a precios convencionales	
Sillones de Platea, hasta fila 15, con entrada	
Sillones de Platea, desde fila 16 a 20, con entrada	
Sillones de Anfiteatro con entrada	
Sillones de Piso 3.º, Fila 1.ª, con entrada	
Sillones de Piso 3.º, Fila 2.ª, con entrada	
Sillones de Piso 3.º, Fila 3.ª, con entrada	
Sillones de Piso 4.º, Fila 1.ª, con entrada	
Entrada a Palco	

PRECIOS PARA LOS NUEVOS SRES. ABONADOS (impuestos incluidos)

Palcos a precios convencionales	
Sillones de Platea, hasta fila 15, con entrada	
Sillones de Platea, desde fila 16 a 20, con entrada	
Sillones de Anfiteatro con entrada	
Sillones de Piso 3.º, Fila 1.ª, con entrada	
Sillones de Piso 3.º, Fila 2.ª, con entrada	
Sillones de Piso 3.º, Fila 3.ª, con entrada	
Sillones de Piso 4.º, Fila 1.ª, con entrada	
Entrada a Palco	

ULTIMA TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1964 (impuestos actuales comprendidos)

	NUMERO DE FUNCIONES						
	50	35	15	11	12	12	16
	85 noches y 15 Tardes	Noches	Tardes	Noches en turno habitualmente coincidirán en MARTES	Noches en turno habitualmente coincidirán en JUEVES	Noches en turno habitualmente coincidirán en SABADOS	TURNO EXTRAORDINARIO a las primeras representaciones de cada obra
	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
	—	—	—	—	—	—	—
trada . . .	14000	10150	5250	3740	4080	4080	5760
on entrada	11500	8400	4650	3190	3480	3480	5120
	14000	10150	5250	3740	4080	4080	5760
a. . . .	12500	8925	4800	3410	3720	3720	5120
a. . . .	10750	7700	4350	2882	3144	3144	4640
la. . . .	9250	6650	3750	2497	2724	2724	4000
la. . . .	5750	4200	2700	1650	1800	1800	2960
	5750	4095	1800	1320	1440	1440	1920

OS (impuestos actuales comprendidos)

	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
	—	—	—	—	—	—	—
trada . . .	14250	10325	5325	3795	4140	4140	5760
on entrada	11750	8575	4725	3245	3540	3540	5120
	14250	10325	5325	3795	4140	4140	5760
da. . . .	12600	9095	4830	3432	3744	3744	5120
da. . . .	10850	7770	4380	2937	3204	3204	4640
da. . . .	9350	6780	3780	2552	2784	2784	4000
da. . . .	5900	4305	2745	1683	1836	1836	2960
	5750	4095	1800	1320	1440	1440	1920

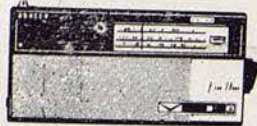


★ SUPER-POLARIS

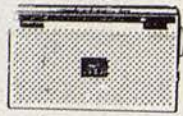
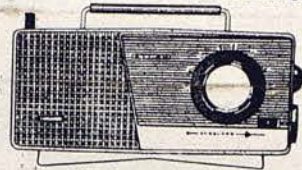
★ JUPITER



★ RANGER - FM



★ ATLAS

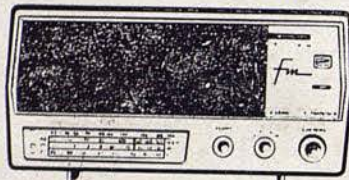


★ MIDAS

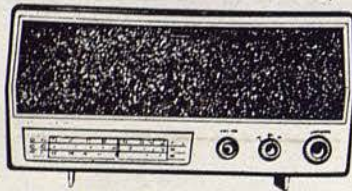
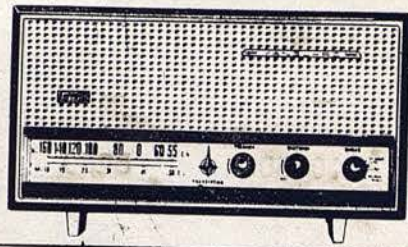
★ TALOS-RELOJ



★ TITAN-FM

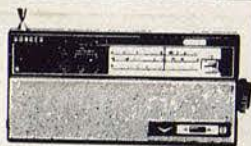


★ TIROS



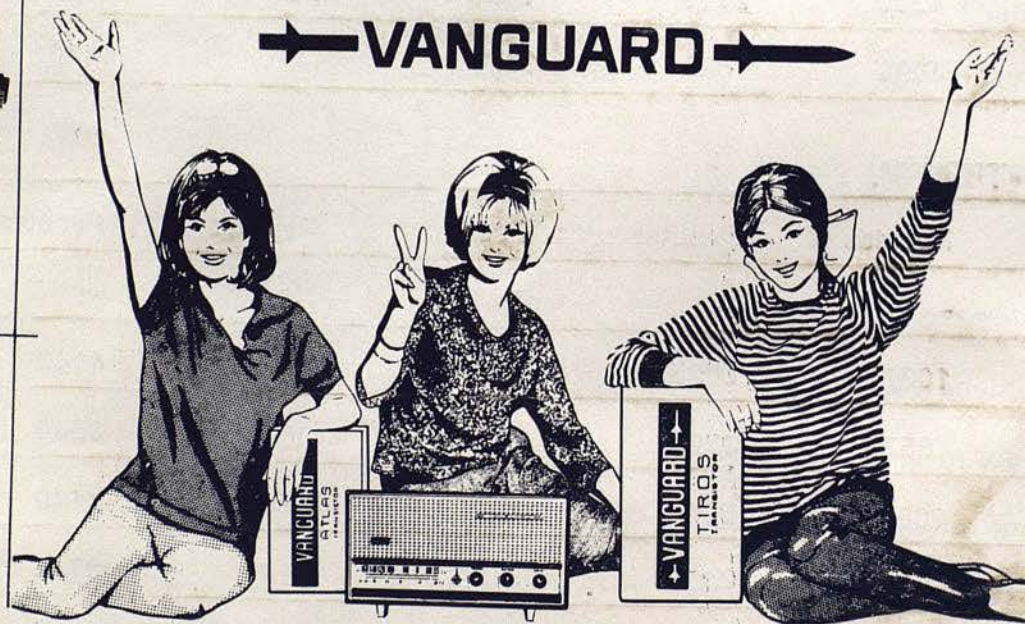
★ TITAN-AM

★ RANGER



**COMPRE,
COMPRE,
COMPRE,**
y se llevará

← **VANGUARD** →



Sólo los mejores le
interesan y todos son

← **VANGUARD** →

nadie pudo ofrecerle
una gama tan extensa

**ARTISTAS QUE
ACTUARÁN POR VEZ
PRIMERA EN ESTE
GRAN TEATRO
EN LA TEMPORADA
QUE SE ANUNCIA**

Por orden alfabético



LOIS ALBA



JAIME ARAGALL

Artista norteamericana de gran belleza y excelente preparación musical, que la han convertido en una primerísima figura de la escena lírica mundial. Discípula predilecta de la inolvidable cantante Lotte Lehman, sigue la senda artística trazada por su ilustre maestra. El prestigio del gran director Stokowski, que aconsejó su contratación profesional, le facilitó su carrera desde que, bajo la batuta de aquel gran director, hizo su solemne presentación en su país de origen. Su primera interpretación en el Liceo será el difícil papel de «Cleopatra», en el «Julio César», de Haendel.

Barcelonés de nacimiento, a pesar de su juvenil aspecto y reales pocos años, es ya una gran realidad de la lírica española, internacionalmente reconocido como una de las voces de tenor más perfecta y extraordinaria entre las notables. Estudia en su ciudad natal; consigue que la atención se fije en sus rotundas condiciones vocales, mientras ya en nuestro escenario se prueban cautelosamente sus posibilidades escénicas. Toma parte en el concurso de canto de 1962, convocado por la A.B.A.O. de Bilbao, donde logra el segundo premio. Se traslada a Italia para perfeccionar su técnica; allí produce la misma sensación que aquí; después de unos pocos meses de trabajo, consigue, en junio de 1963, el primer premio entre 150 participantes en el famoso concurso de voces verdianas de Busseto, y ello le sirve para ser inmediatamente buscado por las empresas de toda Italia. Debuta en Venecia apoteósicamente; luego en la Scala, donde arrebató, con «La Bohème», Nápoles, Palermo, etc.

Ahora sólo le falta, y lo recaba, el espaldarazo de sus paisanos a su fulgurante nombre.



la mejor
zona
residencial
del
litoral

vallpineda

A

900 M. DEL CENTRO URBANO DE SITGES

INFORMACION:

H.B.S.A.

rambla de cataluña, 6, pral. A
teléfono 222 6413 - BARCELONA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



ARTURO BASILE



HERMANN BECHT



JUDITH BECKMANN

Cursó sus estudios en el Conservatorio Musical Giuseppe Verdi, de Torino, y, más tarde, obtuvo el primer premio en el Concurso Internacional de la Academia de Santa Cecilia para Directores de Orquesta. Inició su carrera en la Radio italiana, que continuó en forma verdaderamente espectacular, actuando en los más prestigiosos teatros líricos de su país: Ópera de Roma, San Carlo de Nápoles, Bolonia, Florencia, Parma... así como en importantes centros musicales internacionales: Copenhague, Amsterdam, Nueva York, Los Angeles, San Francisco, Tokio, Ankara... Se presentará en este Gran Teatro dirigiendo «La Bohème».

Artista del conjunto de Braunschweig que une a su bella voz de barítono una maestría en la caracterización y desempeño de papeles de carácter. Antes de llegar a la situación estable que actualmente tiene, laboró en las principales escenas austríacas de ópera, siendo conocido en toda Alemania. Intervenirá en Barcelona en «Ariadne auf Naxos».

Soprano que verifica siempre papeles especiales en las óperas del máximo repertorio germano. Es elemento titular de la Compañía Oficial de Braunschweig y actuará por primera vez en España interpretando el papel de «Echo», de «Ariadne auf Naxos».



KVETA BELANOVA



INGO BIRKER



CATARINA BEYRON

Primera soprano de la Compañía Nacional Checoeslovaca, posee una bella y melodiosa voz, ideal para los papeles dramáticos. Posee, además, un repertorio completísimo que va desde las heroínas verdianas: Aída y Elisabeth, de «Don Carlo», hasta las difíciles partecillas de las óperas rusas, como «El Príncipe Igor» y «Eugene Onieghin», pasando por lo más selecto e importante de las obras checas.

Joven tenor que ha hecho toda su carrera en la prestigiosa Compañía de Braunschweig, aunque sus frecuentes compromisos le obliguen a realizar continuos desplazamientos por Centro Europa. Aquí se presentará interpretando el «Scaramuccio» de la maravillosa ópera de Strauss «Ariadne auf Naxos».

Sueca de nacimiento, perteneciente a una familia de artistas, pues sus padres eran miembros de la Compañía de la Ópera Real de Estocolmo, mostró también desde su primera juventud sus preferencias artísticas; para prepararse debidamente pasó a Viena y luego a Würzburg donde estudió intensamente hasta graduarse. Su primer contrato fue con la Ópera de Linz, desde la que ha pasado a la de Braunschweig como soprano titular de su Compañía de Ópera.



ARJAN BLANKEN



HELENA BURIANOVA



CONNELL BYRNE

Famoso tenor especializado en música antigua y preferentemente del gran compositor Haendel, lo que le ha valido ser seleccionado para tomar parte en la importante presentación en España de la magna obra de aquel músico denominada «Julio César». Ha viajado por todo el mundo exponiendo cómo debe ser cantada la música del siglo XVII.

Mezzo-soprano checoeslovaca que, luego de graduarse en el Conservatorio Nacional, en las especialidades de piano y canto, pasó a formar parte de la compañía Lírica nacional, actuando habitualmente en el Teatro de la Ópera de Brno, en donde se la distingue y admira por la amplitud de su registro vocal. Igualmente se ha especializado en la música de concierto, actividad a la que también se ha dedicado, dentro del ámbito de su patria y en todos los países de Centro Europa.

Este fino artista australiano también pertenece de manera estable a la Compañía de Ópera de Braunschweig después de haber actuado en el Sadler's Wells de Londres, y además realiza giras concertísticas por todo Centro Europa. Con aquélla e interpretando el papel de «Brighe-lla» intervendrá en «Ariadne auf Naxos», en la versión cuidadosamente preparada para presentación de tan ilustre Compañía.



Un maquillaje perfecto

VITAMOL FINISH, polvo cremoso de finura y adherencia inigualables, forma sobre la piel una capa tenue y ligerísima, que tapa las pequeñas imperfecciones y da a la tez un tono uniforme, deliciosamente mate y aterciopelado.

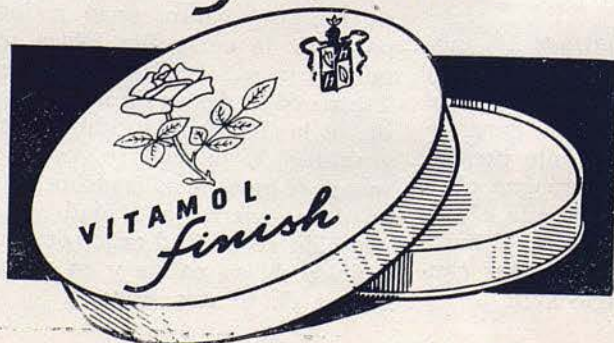
Desde ahora, en dos modalidades distintas.

Serie rosa: super-cubriente

Serie gris: semi-cubriente

Vitamol *finish*

EL MAQUILLAJE
DE LA MUJER EXIGENTE





DOLORES CAVA



MARIA LUISA CIONI



PLINIO CLABASSI

Joven soprano española que luego de cursar con singular aprovechamiento sus estudios musicales en el Real Conservatorio de Madrid, que finalizaron con la concesión del Premio Extraordinario de fin de carrera, pasó a la vida profesional tanto en representaciones de ópera, recitales, conciertos, como en actividades de radio y televisión. En 1960 fue distinguida con el Premio Nacional de Interpretación Lírica. Tomará parte en las previstas representaciones de «Carmen».

Soprano lírica-ligera de extraordinaria valía, conocida de nuestro público, pues en la temporada 1962-63, sustituyó a la soprano que debía interpretar «Elisir d'amore» y se hallaba enferma, obteniendo un caluroso éxito por su magistral interpretación que corroboró la fama y éxitos que alcanza en sus continuas giras artísticas por Francia, Alemania, Italia, etcétera.

Su gran arte y el especial matiz que sabe dar a las partes difíciles de bajo, han hecho que este eminente artista haya recorrido: Canadá, Estados Unidos, Brasil, Australia, Nueva Zelanda, Sudáfrica, Japón e íntegramente toda Europa, requerido por las empresas de mayor prestigio. Lógicamente, al verificar esos larguísimos periplos artísticos, no descuidaba sus compromisos en los primeros teatros líricos italianos: Scala, Roma, Nápoles, Palermo, Bolonia, Torino, etc., que también siempre solicitan su concurso. Se presentará en Barcelona en «La Bohème», de cuyo personaje, «Colline», realiza una interpretación única.



PATRICIA CULLEN



PHILIP CURZON



FRANCES DE BOSSY

Artista de gran renombre en Alemania y Austria, así como en Norteamérica, de donde es originaria su familia paterna, posee gran sensibilidad, y su extraordinaria preparación vocal, han hecho que haya sido seleccionada para desempeñar el difícil papel de «Margiana», en la ópera de Cornelius, «El Barbero de Bagdad».

Terminada su preparación artística en Norteamérica, país en que nació, se trasladó a Alemania y Austria, en donde lleva muchos años cantando en los más prestigiosos escenarios de ambos países, singularmente con carácter de bajo titular de compañías oficiales. Su especialización son las óperas de tipo clásico como «Julio César» en que aquí intervendrá y de la que realizó una grabación que se considera insuperable.

Mezzosoprano holandesa que ha actuado en Francia, Bélgica, Alemania, Israel, Suiza, etc. Figura prominente de los célebres Festivales de Holanda, alterna las tareas concertísticas con la interpretación de óperas, especializándose en los grandes papeles de su «tesitura». Su primera actuación en Barcelona será asumiendo el papel de «Erda» en el «Siegfried».



MARCELLA DE OSMA



SINDRICH DOUBEK



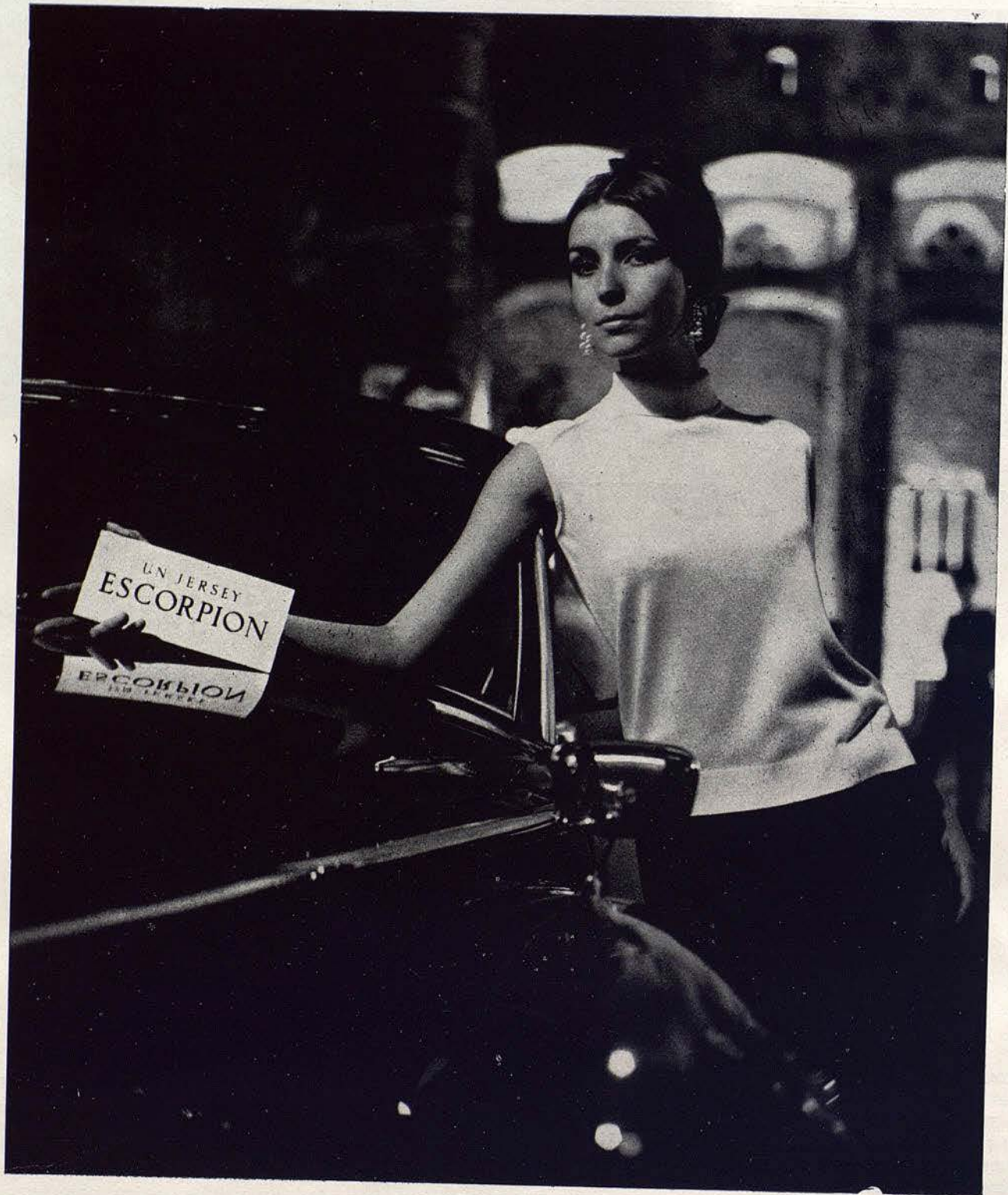
HERBERT DUSSANT

Esta gran soprano italiana es una de las artistas líricas que han conseguido más premios y galardones, hasta el punto de acumular los primeros lugares de los concursos de la Scala de Milán, Internacional de Ginebra, de la Academia de Santa Cecilia de Roma, etc. Su actividad profesional, especialmente desarrollada en la Scala y en las primeras escenas líricas europeas, la ha situado en el preferentísimo lugar que hoy ocupa. Se presentará aquí interpretando la protagonista femenina de «La Forza del Destino».

Este bajo, de magníficas condiciones vocales, después de actuar varios años en otros teatros de Checoslovaquia, pasa a pertenecer a la Compañía Nacional y a desempeñar los papeles de más responsabilidad vocal y artística del repertorio eslavo, ya que es feliz intérprete de «Boris Godunoff», así como de «Guerra y Paz», de Prokofieff. Efectuará su presentación en este Gran Teatro con el lúcido papel de «Wassermann», en «Rusalka».

Especialista de los papeles de composición, este tenor alemán hace una verdadera creación del papel de «Tambor Mayor», de «Wozzeck», para el que se precisa una musicalidad de primer orden para vencer los peligrosos escollos de su singular tesitura.

Interpreta, además de óperas modernas, todo el repertorio wagneriano en los teatros de mayor nombradía de su país: Kiel, Colonia, Munich, realizando además frecuentes giras por el extranjero.





PHILLIS DURAND



HERIBERT ESSER



WILLY FERENZ

Joven «mezzo» que, después de realizar sus estudios líricos en Italia, bajo el patrocinio de la célebre Gina Cigna, se incorporó a la Compañía Oficial de la ópera de Amsterdam, en donde desempeña papeles de gran lucimiento. Tiene a su cargo el papel de «Fátima», en «El Barbero de Bagdad».

Es Director de Orquesta que habiendo pertenecido a las Compañías titulares de Freiburg, Colonia y Wiesbaden, desde 1962 asume la dirección musical de Braunschweig en donde, con plena autoridad, dada su profunda especialización en las obras de Richard Strauss, cuidó de la concertación y dirección de la versión de «Ariadne auf Naxos», que en la primavera pasada obtuvo un sensacional éxito con la singular y eminente colaboración del doctor Matiasek, autor de la especial «regie» de la misma. A pesar de su juventud es un músico eminente que ha logrado en toda su carrera el reconocimiento de sus muchos méritos que aquí pondrá de manifiesto al dirigir dicha obra de Strauss.

Es uno de los cantantes austriacos de mayor mérito, comprobado y ratificado por sus continuas actuaciones en los escenarios más prestigiosos del mundo entero: Viena, Salzburgo, Zurich, Burdeos, Marsella, Génova, Florencia, Bolonia, Nápoles, Berlín, Berna, Lucerna, Bruselas, Munich, Stuttgart, Colonia, Montecarlo, Londres, Roma, Festival de Glydenbourne, Lisboa, etc., han sido testigos del alto valor de este barítono que es además profesor de canto del Conservatorio y Universidad de Zurich. Desempeñará en este Gran Teatro, para su presentación en España, el difícil papel protagonista de la ópera «WOZZECK».



MODELO EXCLUSIVO TRICOSA

y entre ellos...

Royale Ambrée

LEGRAIN

PARIS

parfumeur

FRANCE

...Y TAMBIEN MOUSSEL GEL ESPUMOSO SU ULTIMA GRAN CREACION



HERBERT FLIETHER



RITA GORR



MARÍA GRAY

Es uno de los barítonos heroicos más cotizados de los países germanos; pertenece actualmente a la Compañía Oficial de la Ópera de Hamburgo, cargo de gran responsabilidad y mérito, al que accedió después de haber formado parte de otras compañías en distintos estados de Alemania. Su gran prestigio se encuentra acrecentado por ser continuamente requerido para actuar como invitado en teatros internacionales de tanto prestigio como las Óperas de Viena, Berlín, Frankfurt, Colonia, Metropolitan de Nueva York, etc. Le servirá de presentación en Barcelona y en España el lúcido papel de «Wanderer», de «Siegfried», de Wagner.

Esta ilustre «mezzo» estuvo contratada en este Gran Teatro en la temporada de ópera 1959-60, pero una grave enfermedad le impidió dar cumplimiento a su compromiso. Ropuesta de su dolencia, ha seguido su triunfal carrera en la que ha sobrepasado todos los éxitos conseguidos por las más famosas estrellas de su cuerda, ya que además de participar en los más célebres festivales de música (Bayreuth, Dublin, Orange, etcétera) ha prestigiado con su arte los escenarios líricos mundiales más famosos (Ópera de París, Metropolitan, Chicago, Scala, Covent Garden, Roma, etc.). Se presentará al público español en la presente temporada interpretando una de sus más capitales creaciones: la protagonista de «Samson y Dalila», de Saint-Saens.

Soprano lírica norteamericana que viene actuando constantemente en las primeras escenas líricas de su país, en especial en el Metropolitan de New York, donde en este mismo año ha desempeñado papeles tan diversos e importantes como Mimí, en «Bohème», Eva, en «Maestros Cantores» y doña Elvira en «Don Juan». A estas actuaciones hay que unir las que desarrolla en los más trascendentes teatros europeos y esta temporada se presentará en nuestra ciudad con «Micaela», de «Carmen», otro de sus habituales éxitos.

LA MODA EN SU CALZADO
VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gmo. Franco) - Tel. 228 5775

Extensas colecciones para OTOÑO e INVIERNO

SUCURSALES:

CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Tel. 2257060

CALZADOS LONDRES

C. Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)



PARA JOVENCITAS TACONES
FINOS Y ESCOTES MUY VARIADOS

ESPECIAL OFERTA PARA COLEGIALES.
PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS

Impecable!



*Una mujer
"Takyrada"
está segura
de su encanto*

TAKY

ELIMINA Y DISOLVE EL PELO



AMBROSIUS GREINER



ORAZIO GUALTIERI



MARGHERITA GUGLIELMI

En la ópera no siempre los papeles pequeños son los más fáciles y ello explica el cuidado con que las grandes compañías seleccionan todos los artistas a los que se confía una responsabilidad escénica. Este es el caso de este joven tenor que en «Ariadne» desempeña el papel de «Maestro de Baile».

Barítono turco, aunque italiano de formación artística y habitual residencia, es artista de mérito que, con el apoyo de su bella voz, regulada con una técnica perfecta, ha conseguido escalar los primeros lugares del escalafón. Ha cantado con gran éxito, y principales papeles, en Francia, Suíza, Alemania, Yugoslavia, Rumanía, y en todos los grandes teatros italianos, de la Scala, de Milán, a la Fenice y al Massimo, de Palermo. Tendrá a su cargo el «Escamillito», de «Carmen».

Se trata de la soprano ligera («coloratura») de mayor resonancia en el mundillo de la lírica italiana actual. Joven, bonita, con extraordinaria voz y una depurada técnica, es quien prácticamente asume en los grandes teatros italianos todas las representaciones de las óperas en que se exige no sólo el título de ligera sino las condiciones físicas indispensables por extensión, fiato, agilidad y agudos de que debe gozar la artista. Ello significa que ha actuado en todos los escenarios solventes de Italia: Ópera de Roma, San Carlo de Nápoles, Carlo Felice de Génova, La Fenice de Venecia, Comunale de Bolonia, etc., y realizando giras por toda Europa.



VACLAV HALIR



HERBERT HEIDRICH



EUGEN HOLLIS

Su potente y extensa voz de bajo-barítono consiguió que, desde el momento mismo de graduarse en la Academia de Música y Bellas Artes de Checoslovaquia, se le incorpore en calidad de primerísima parte como titular de la Compañía Nacional de Ópera de su país.

Su nombradía crece al conseguir los primeros premios en los concursos internacionales de canto de Praga y Varsovia y al realizar individualmente una brillante carrera artística que le lleva a actuar en Alemania, China, Italia, Polonia, etcétera, siempre asumiendo los papeles de mayor dificultad del repertorio wagneriano y eslavo.

Tenor característico de gran preparación técnica y extensa práctica escénica que le hace insustituible en compañías de ópera cual la de Braunschweig que tiene siempre en repertorio un gran número de obras que requieren artistas prácticos y consumados. Toma parte en «Ariadne auf Naxos» en la versión que se ofrecerá en este Gran Teatro.

Este ilustre músico que desempeña una cátedra en la Academia de Música y Bellas Artes de Checoslovaquia, es uno de los directores de orquesta con que cuenta el Teatro Janacek, de Brno, hallándose especializado en la concertación de las óperas checas, que conoce perfectamente, siendo precioso elemento para la preparación de los necesarios conjuntos.



JOSEF HOPFERWIESER



FRANTISEK JILEK



ENRIQUE JORDA

Tenor lírico nacido en Graz (Austria). En 1964 ganó un premio en el concurso de canto de Viena; el mismo año entró a formar parte del Teatro de Braunschweig.

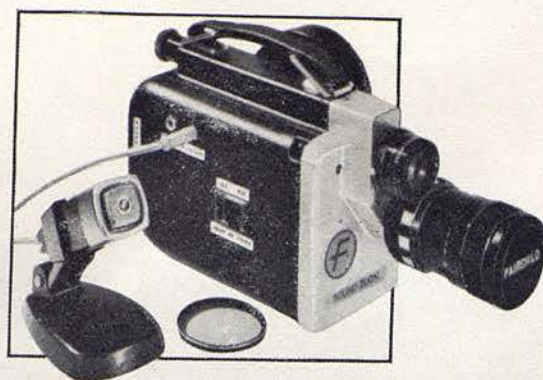
Ilustre director de orquesta checoslovaco que, además de su específica actividad musical, desempeña, desde 1952, el cargo de director artístico del teatro de la ópera de Brno. Elemento de gran capacidad, realiza una labor extremadamente eficiente, que mereció, en 1961, la máxima condecoración que en su país se concede al mérito artístico. Su renombre le ha llevado a colaborar siempre con éxito en otros importantes teatros de ópera de Italia, Turquía, Holanda, etc. Presta singular atención a las obras de factura moderna, de las que es especialista y a la vez gran difusor.

Este gran director de orquesta español es uno de los verdaderos valores internacionales de la música, categoría conseguida por una dedicación ejemplar unida a méritos realmente excepcionales. Su gran clase le valió ser sucesor del célebre maestro Arbós al frente de la Orquesta Sinfónica de Madrid, ocupando luego por largos años la dirección titular de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad del Cabo (África del Sur) y de la Sinfónica de San Francisco (U.S.A.) sucediendo al prestigioso maestro Pierre Monteux. Sin exageración, puede afirmarse que ha dado muestras de su buen arte en todo el mundo y ha ocupado el podio directorial de las primeras formaciones sinfónicas de la actualidad. Concertará y dirigirá en este Gran Teatro la ópera «Amaya» de su amigo y maestro el compositor Jesús Guridi por la que siente un especial interés estético.

FAIRCHILD

DISEÑA
las

CÁMARAS SONORAS DE 8 mm.
con **IMAGEN Y SONIDO SINCRONIZADOS**
PARA

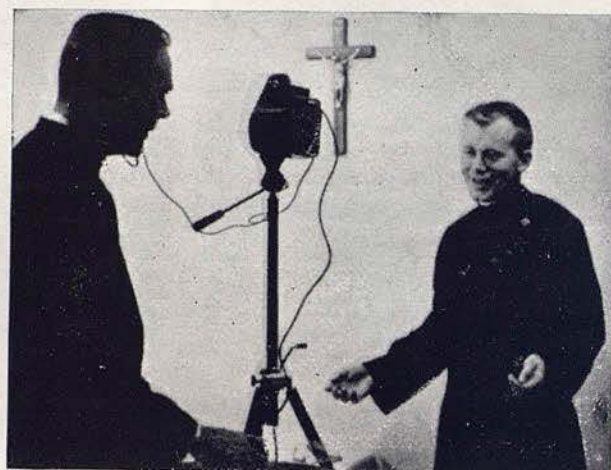


Cámara Sonora Transistorizada
"FAIRCHILD ZOOM"

Modelo 804



. . . que usted y los suyos, revivan la imagen
y la voz, de los momentos más felices de su vida.



. . . la utilización en la enseñanza
docente y religiosa



. . . que sus fiestas familiares más íntimas, con
la mímica, canciones y risas de sus pequeños,
pueda usted gozarlas muchísimos años.



. . . la filmación de películas con sonido incorporado di-
rectamente de publicidad, industriales, científicas y T. V.

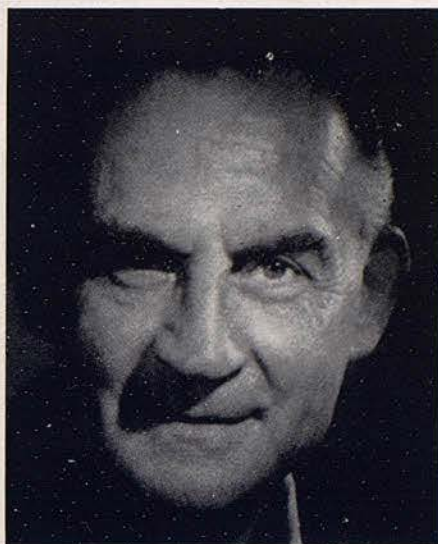
Solicite información a los establecimientos del ramo, o directamente a:

CONSTRUCCIONES RADIO ELECTRO MECANICAS

Carretera de Vich, 235-237 - MANRESA :-: Europa, 189, 7.º, 1.ª - Telef. 239 25 18 - BARCELONA-4



HANS WALTER KAEMPFEL



MAX KERNER



ERICH KLAUS

Procedente de la famosa escuela musical de Munich este prestigioso director de orquesta, desde que finalizó sus estudios ha ido escalando con celeridad los más altos puestos de responsabilidad artística, tanto en su país como en el extranjero, ya que ha conseguido grandes éxitos en Munich, Ausburg, Zurich, Bremen, La Haya, etc., no sólo en la especialidad operística sino también en conciertos sinfónicos.

Es constantemente huésped en múltiples manifestaciones musicales de alto nivel y este año se une a las tareas artísticas de este Gran Teatro para dirigir una de las obras más difíciles que existen, el «Wozzeck», de Alban Berg, lo que le servirá de presentación en España.

Su predilección artística va hacia los papeles de carácter, que desempeña con extraordinaria maestría. Es elemento fijo y seguro de la Compañía titular de Braunschweig, con la que se presentará en España asumiendo el papel de «Truffaldin», en «Ariadne auf Naxos».

Primer tenor bufo de excelente nombradía en los países de Europa Central, que aprecian en su justo valor el arte de este cantante, que habitualmente desempeña en los Festivales de Bayreuth los papeles de su cuerda, así como en los más importantes escenarios de Alemania, Austria, Italia, Francia, etc. Tomará parte en nuestra temporada interpretando el «Mime», del «Sigfrido» wagneriano y otro difícil papel en «Wozzeck».



Perfumes

EAU DE COLOGNE
OPÉRA
80°
CORYSE SALOMÉ
8, Place de l'Opéra
PARIS FRANCE

OPÉRA
CORYSE SALOMÉ

CORYSE SALOMÉ

* OPÉRA * ÉPILOGUE *

W.B.



NADEZDA KNIPLOVA



ERNST KOZUB



MAGDA KREJCI

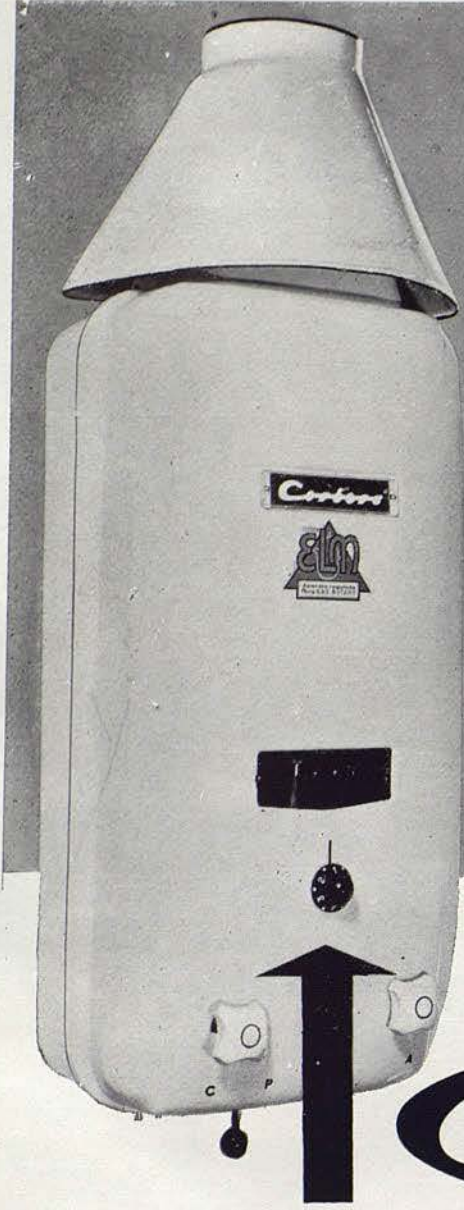
Ocupa el más destacado lugar dentro de la Compañía Nacional de Checoslovaquia en su especialidad de soprano dramática, asumiendo tanto papeles de heroínas de las óperas de Wagner como todo el repertorio operístico ruso y checo.

Ha desarrollado una gran actividad artística en el Teatro de la Ópera de Berlín, así como en muchos otros Teatros de Francia, Suiza, Bélgica y Austria.

Actualmente es el primer tenor heroico del Teatro de la Ópera de Hamburgo, cargo al que llegó después de obtener sensacionales éxitos en toda Alemania, ya que aparte de haber figurado como titular en las Compañías de las Óperas de Berlín y Frankfurt, en calidad de invitado ha recorrido triunfalmente todos los escenarios solventes de Centro Europa.

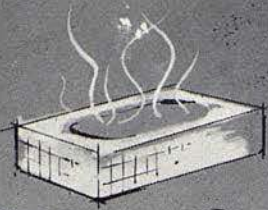
Es uno de los artistas más brillantes dentro del panorama lírico europeo; su musicalidad e inteligencia le han hecho acreedor de la distinción de los primeros directores de orquesta internacionales.

Soprano perteneciente a la Compañía Nacional de Checoslovaquia. Elemento seguro e inteligente que viene desarrollando una gran labor, especialmente en las obras de autores checos por hallarse plenamente identificada con la singular expresión del arte checo.



**CON
SELECTOR
DE
TEMPERATURAS**

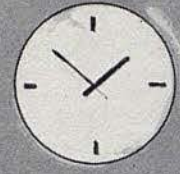
**TODA
EL AGUA
CALIENTE** que desee



**A LA
TEMPERATURA** que desee



**DURANTE
EL TIEMPO** que desee



SOLO CON EL NUEVO MODELO DEL
CALENTADOR INSTANTANEO



A GAS Y GAS BUTANO

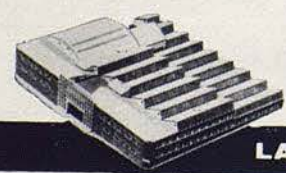
- Selector de temperaturas, que permite graduar a voluntad la temperatura del agua, sin manipulaciones al azar.
- Válvulas automáticas de triple seguridad, que cierran el gas caso de que se apague la mariposa, falte el agua o se produzca vapor.
- Calienta 10 litros de agua, por minuto, pudiendo controlar este caudal y elevar más la temperatura por medio del selector.
- Regulador automático de presión de agua.
- Sólo consume 25 grs. butano por minuto.



NOVISIMO MODELO FABRICADO POR



CON LA TECNICA MAS AVANZADA



LA MARCA DE PRESTIGIO QUE GARANTIZA SUS FABRICADOS



VLADIMIR KREJCIK



FRANTISEK KUNC



MARISOL LACALLE

Artista de talla internacional que ha obtenido grandes éxitos en sus extensas giras por Alemania, Bulgaria e Italia, es titular de la Compañía Nacional Checoslovaca, en su especialidad de tenor.

Aún cuando domina todo el repertorio italiano que canta frecuentemente, su amplio fraseo y extensa voz le permiten acometer con toda seguridad las más difíciles partes del repertorio ruso y del característico de su país.

Catedrático del Conservatorio y Academia de Música y Bellas Artes de la importante ciudad de Brno, también en su calidad de primer barítono es miembro titular de la Compañía Nacional Checoslovaca actuando casi siempre en el Teatro «Janacek», donde desempeña con maestría los más difíciles papales de su «tessitura». Ha desplegado actividades artísticas en el extranjero no solo en el campo de la ópera, sino también en concierto, pues su gran preparación musical le hace especialmente apto para ello.

Mezzo-soprano española que después de finalizar con excelente aprovechamiento y laudatorias recompensas oficiales la carrera de pianista y los estudios de canto en el Conservatorio de Madrid, completó su formación artística cultivando la prosa teatral y la danza clásica.

Especialmente dotada para la lírica ha culminado todos sus esfuerzos en esta especialidad, tanto cultivando el género operístico como los conciertos. En toda España ha merecido las mayores alabanzas que ahora se espera confirme el público de Barcelona.



MAURICE LE ROUX



PEDRO LAVIRGEN



LIBUSE LESMANOVA

Primerísimo director de orquesta francés que ha escalado en breve lapso los más importantes puestos de mando y responsabilidad del país vecino. Al frente de la Orquesta Nacional de la Radio y T.V. Francesa ha recorrido todo el mundo cosechando éxitos nunca igualados, también con frecuencia presta el excelente concurso de su inteligente preparación y de su afinada sensibilidad a representaciones operísticas. Dirigirá aquí la ópera «Sansón y Dalila», seguramente con el mismo éxito atronador que logró al presentar en este Gran Teatro, en 1963, a la Orquesta Nacional de su país, de la que es director titular.

Tenor español que cultiva el repertorio lírico-dramático; vino al arte después de estudios superiores que culminó graduándose en el Magisterio.

Desde niño se advierten sus extraordinarias dotes vocales que pone al servicio primero de la música religiosa y luego de la coral, siempre en calidad de solista.

Desde 1959 es reconocido como figura del arte lírico y a partir de aquel año es primer tenor de la Compañía «Amadeo Vives». En 1962 se le concede la Medalla de Oro del Círculo de Bellas Artes de Madrid. Y en el mismo año obtiene el Premio Nacional de Teatro como el mejor intérprete lírico. No acaban aquí los galardones, ya que, seguidamente, alcanza el Gran Premio Internacional del Disco en Mar del Plata (Argentina) y luego en España el Gran Premio Nacional del Disco. Sus actuaciones, siempre aplaudidas, en España, merecieron igual acogida en Portugal, por sus excelentes interpretaciones de «Carmen», y el ser contratado por el Teatro Reggío de Parma (Italia) para protagonizar «Andrea Chenier».

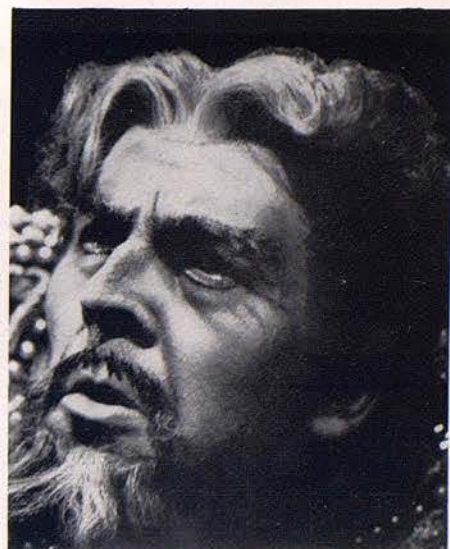
Mezzo-soprano de gran valía y musicalidad, adquirida en extensos estudios que le dieron el título de profesora de piano y de canto, cargo que desempeña en la actualidad alternando con sus actuaciones en calidad de titular de la Opera Nacional Checoeslovaca, interpretando los más difíciles papeles de su tesitura. Se presentará en Barcelona en la anunciada reposición de «Rusalka».



OSKAR LINHART



NANA LORCA



ONDREJ MALACHOVSKY

Desde 1932 dirige escénicamente obras líricas que interpreta la Compañía Nacional Checoslovaca habiendo montado con gran eficacia tanto obras clásicas como modernas. Sus preferencias van al repertorio ruso, tan cultivado en su país, y al nacional. Su constante preocupación le lleva a cuidar con esmero que la escenificación no desvirtúe el carácter de la partitura a que sirve, pues reconoce que todos los intérpretes deben tratar de acomodar su acción al pensamiento y credo del compositor.

Es desde 1945 director del Teatro de Brno, aunque frecuentemente viaje para montar obras en el extranjero especialmente en Alemania y Rusia.

Extraordinaria bailarina española que ha recorrido el mundo entero ejerciendo la especialidad de la danza hispánica. Así, toda América del Norte y del Sur, íntegramente Europa, gran parte de Asia y de Oriente han recibido el regalo de su arte sin par. La que fue primera bailarina de la prestigiosa Compañía de Pilar López, se ha convertido en una individualidad estética de primer plano que arrebató a los públicos. Intervendrá en la parte coreográfica de la espléndida versión de «Carmen» que se ofrecerá en esta temporada.

Después de figurar por largo tiempo en la Compañía titular del Teatro de la Opera de Bratislava, pasó este bajo de excepcionales condiciones vocales a la Opera de Brno en donde desempeña primerísimos papeles tanto en óperas rusas como en las checoslovacas, habiéndose especializado en la interpretación de las óperas de Dvorak. Su prestancia y buen arte le han dado frecuentes ocasiones de cantar en el extranjero, donde siempre ha conseguido magnífica acogida.

HAUGROQUINA
Floïd
 HAIR TONIC

EN SUS TRES ESPECIALIDADES

Hair Tonic etiqueta verde normal



Blue etiqueta azul para cabellos blancos



Fix etiqueta encarnada normal con fijador



No juegue con su cabello porque si hoy lo tiene esplendoroso y abundante, mañana puede tener calvicie prematura. Haugroquina Floïd por el contenido medicamentoso de Haugrol vitaminado evita la caspa y las enfermedades que son causa de su caída, activando su propia regeneración. Aplíquese asiduamente Haugroquina Floïd en la especialidad que mejor le convenga y obtendrá un cabello sano, vigoroso, señorialmente perfumado y con "fix" siempre bien peinado.

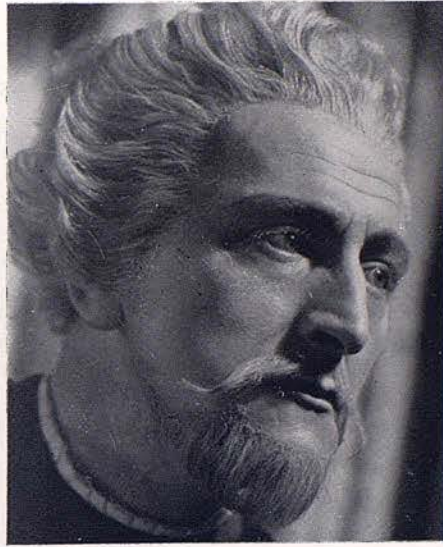


HAUGRON CIENTIFICAL, S. A.
 New York / London / Paris / Barcelona

UAB
 Universitat de Barcelona



ALFONSO MARCHICA



ANTON METTERNICH



WILLIAM MURRAY

Conocido bajo italiano que ha conseguido un apreciable puesto en la cotización lírica de su país y que tras cantar en los teatros de más relieve pasa al extranjero a desarrollar su amplio repertorio servido por unas condiciones vocales generosas.

Barítono alemán de alto nivel internacional que ha representado con gran éxito todas las comprometidas partes de su cuerda del repertorio wagneriano en los más célebres teatros de su país, así como en los de Francia, Austria, Bélgica, Italia, etcétera. Ha sido titular de la compañía oficial de la ópera de Berlín y actualmente desempeña igual cargo en la de Dresden. Se presentará en España con el «Kurwenal», de Tristán e Isolda.

Joven barítono norteamericano de larga experiencia artística en Europa que, después de haber figurado en otras importantes Compañías, es actualmente miembro del conjunto lírico de Braunschweig. Interpretará en esta ciudad el «Harlekin», de «Ariadne auf Naxos».



Una mujer exquisita ¡y tan segura de su elegancia!



BALLET RUSSE
ATKINSONS
LONDON



DAGMAR NAAF



LEO NEDOMANSKY



HERMANN NOTHNAGEL

De ascendencia noruega, pero de nacimiento alemana, esta joven mezzosoprano se ha situado en pocos años en cabeza de la lista de cantantes germanos de ámbito internacional. Su extenso repertorio, que va desde Wagner, pasando por Verdi, hasta Mozart, prueba la flexibilidad de su talento y la generosidad de su voz, a los que ayuda su esbelta figura y su completo dominio de la escena. Procede de los mejores teatros de Centro Europa y se presentará en este Gran Teatro interpretando, en «Tristán e Isolda», el papel de «Bran-gane».

Director escénico austríaco de gran renombre y prestigio que ha contemporizado los estudios y práctica de pianista y director de orquesta con los de escenificador de responsabilidad, hasta conseguir ser reconocido como uno de los directores de escena más capacitados de la actualidad. A sus actuaciones en Viena, Salzburgo y Graz han seguido los contratos internacionales en Grecia, Italia, Francia, etc. Se presentarán en este Gran Teatro, bajo su peculiar cuidado y competencia, dos estrenos: «El Barbero de Bagdad» y «Julio César».

La especialización lírica de la mayoría de las Compañías germanas de ópera exigen el concurso continuo de artistas que conozcan a la perfección los papeles de cada cuerda. Este elemento seguro es en el caso de Braunschweig el barítono Nothnagel que tiene en su haber una extensísima actuación en los escenarios más prestigiosos de su país.



JOYA
PERFUME

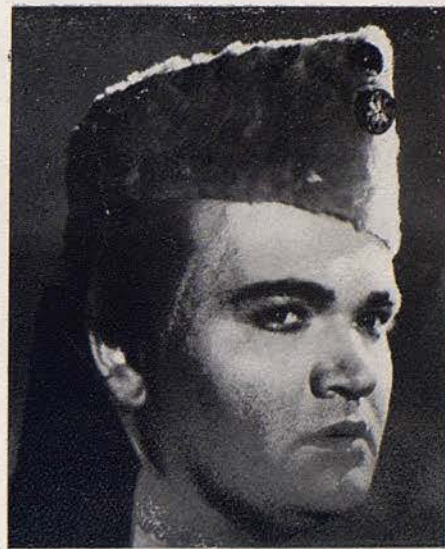
●
MYRURGIA



RICHARD NOVAK



KUNIKAZU OHASHI



JIRI OLEJNICEK

Gran creador de los papeles de bajo profundo vino a la vida profesional después de alcanzar merecidas distinciones en concursos internacionales en Francia y Alemania. Pertenece como titular a la Compañía Nacional Checoslovaca, pero actúa también con frecuencia como invitado en importantes Teatros de Ópera y en relevantes conciertos como lo prueba la gira extensa que ha realizado por Suiza durante el presente año.

Bajo japonés que tras estudiar en la Academia de Música de Tokio, su ciudad natal, donde se graduó en altos estudios musicales y canto, pasó luego a cantar ópera en su propio país.

Desde 1959 vive en Europa, donde, después de una intensa labor de perfeccionamiento en la Universidad vienesa, pasó a formar parte de la Compañía Oficial de Salzburgo como primer bajo; tras otra etapa de intensa actividad en el teatro de la Ópera de Graz, ha sido contratado, también como primer bajo, por la Ópera de Viena.

Se presentará ante nuestro público desempeñando el «Rey Marke», de Tristán e Isolda, que es una de sus creaciones.

Desde 1962 primer tenor de la Compañía Nacional Checoslovaca que actúa corrientemente en el Teatro de la Ópera de Brno, en donde desempeña los papeles más líricos de las obras que se representan, toda vez que su fresca y bella voz le hacen especialmente apto para esta clase de cometidos. Preferentemente se le selecciona para las obras mozartianas, rusas y checoslovacas. Es un producto artístico de la célebre escuela musical de Praga, en donde alcanzó las más altas recompensas.



NORMAN PAIGE



JARMILA PALIVCOVÁ



JITKA PAVLOVA

Joven tenor que desempeña los principales papeles cómicos en la Compañía de Ópera de Colonia (Alemania), de la que es miembro titular. Ha actuado como artista invitado en muchísimos e importantes teatros de América y Europa apreciándose siempre la fina composición de sus papeles característicos. Tomará parte en la ópera «El Barbero de Bagdad», desempeñando la parte de «Mustafá».

Su voz de contralto de grave timbre e inusitada extensión la hace insustituible para muchos de los importantes papeles de su registro existentes en las óperas eslavas.

Es elemento importante de la Compañía Nacional Checoslovaca, que actúa continuamente en los Teatros de Praga, Brno, Bratislava y Pilsen, además de hacerlo como huésped especial en los de Viena, Leipzig, Dresden y otros alemanes de similar importancia.

Su cuidada preparación y dominio del arte vocal le permiten alternar los papeles del repertorio italiano, francés, ruso y alemán, además del nacional de su país.

Por su magnífica preparación musical así como por su físico, está mez-zo, titular de la Compañía Nacional de Opera de Checoslovaquia, es eficiente intérprete de todo el repertorio operístico habitual en los grandes Teatros de su país.

Todas las grandes
figuras de la ópera,
que actuaron en Bar-
celona, visitaron la

Franca Duval firma en el Libro
de Honor de Terraza Martíni.

TERRAZA MARTINI

Atenta siempre a los
acontecimientos ar-
tísticos más impor-
tantes de la Ciudad
Condal.

Marcella Pobbe con Mario Ca-
bré y Luis Mata de Satrústegui.



Virginia Zeani, guapa, elegante,
simpática, distinguida y famosa.



Mercedes Capsir, Hipólito Lá-
zaro y Marcos Redondo con
Pablo Vila San-Juan.



HELGA PILARCZYK



VLASTA PLOYHAROVA



JINDRA POKORNA

Esta gran soprano alemana es una de las estrellas más rutilantes de la música moderna, en la que se ha especializado. Poseedora de meritísimas recompensas internacionales, de premios de alta significación artística, de tres carreras musicales, pues se laureó en danza, piano y canto, ejerciendo luego el profesorado de las dos últimas especialidades. Su valía la convierte en una de las cantantes más solicitadas del mundo, hasta el punto de tomar parte en los Festivales de Edimburgo, Glyndbourne, Aix-en-Provence, Holanda, Wiesbaden, Maggio Musicale Fiorentino, Bienal de Zagreb, Viena y, en fin, de todos los que cuentan en la alta vida musical.

El regalo de su arte ha llegado a todos los escenarios operísticos de rango: Metropolitan, Covent-Garden, Scala, etc. Debutará en nuestra ciudad en uno de los papeles más difíciles de la lírica contemporánea, el de «María», de «Wozzeck», de Alban Berg, de la que es su mejor intérprete.

Soprano lírico-ligera del elenco titular de la Opera Nacional de Checoeslovaquia, que alcanzó un gran premio en el Concurso Internacional de Toulouse, perfeccionándose luego en la célebre Academia Chigiana de Siena. Sus dotes artísticas le permiten acometer con seguridad y desenvoltura los más diversos papeles, realizando siempre en ellos verdaderos aciertos de composición y ejecución.

Después de graduarse en el Conservatorio de Praga pasó a figurar como primera soprano lírica en la Compañía Nacional Checa, alcanzando triunfales éxitos tanto por su bellísima voz como por su talento interpretativo.

Además de las constantes actuaciones dentro de su patria es con frecuencia requerida a participar en calidad de artista invitada en los Teatros de Opera de Yugoslavia, Alemania y Austria.



SOLARIUM
FRONTON
SOL ARTIFICIAL
MASAJES
BAÑOS DE VAPOR

INSTITUTO HELVETICO DE CULTURA FISICA

GIMNASIA

MASAJE CORPORAL Y
POR SUCCION TRAXATOR
RELAX Y OXIGENOTERAPIA
DIRECCION MEDICA
CLASES ESPECIALES
PARA SEÑORITAS

VIA LAYETANA, 139, ATICO - TELEFONO 227 20 17



INKA POLIC



VILEM PRIBYL



JARMILA RUDOLFOVA

Mezzo-soprano yugoeslava que asume con plena autoridad todas las obras de su repertorio en los principales Teatros de Alemania, y en esta ocasión, en calidad de artista invitada, del Teatro de la Ópera de Braunschweig. Efectuará su presentación en Barcelona en el papel de «Dryade» de la «Ariadne» de Richard Strauss.

Bella y rotunda voz de tenor posee este joven artista que desde 1961 es primera figura en la Compañía Nacional de Checoslovaquia. Dá la justa medida de su valía el hecho de que haya participado en los últimos Festivales de Edimburgo y Amsterdam, así como que haya sido contratado por el Covent-Garden londinense para desempeñar el comprometido papel de «Stolzing» de «Los Maestros Cantores» de Wagner. Se trata de un artista completo que causa sensación dondequiera que actúe y sea cual fuere el papel que interprete.

Pertenece desde 1961 a la Compañía de Opera del «Teatro Janacek», habiendo antes de dicha fecha realizado una excelente carrera en el Teatro de la Opera de Berlín desempeñando los más difíciles papeles del repertorio alemán para soprano, que es su tessitura. Su voz extraordinaria y sus eminentes cualidades artísticas la sitúan en primer plano del arte lírico actual.



DICCIONARIO OXFORD DE LA MUSICA

Versión castellana del famoso
"THE OXFORD COMPANION TO MUSIC"
del eminente musicólogo

PERCY A. SCHOLES



Su guía en el
maravilloso mundo de la música

Compositores • Ejecutantes
• Instrumentos • Danzas •
Argumentos de Operas
• Artículos • Notas •

De venta en todas las librerías

Precio: 2.240' - Ptas.

Editado por:

EDITORIAL SUDAMERICANA

Dos libros interesantes sobre música:

SINTESIS DEL SABER MUSICAL

KURT PAHLEN

Ptas. 375.-

LA OPERA

KURT PAHLEN

Ptas. 640.

EDHASA

AV. INFANTA CARLOTA, 129 - BARCELONA-15

FINCAS

J. Carbonell

Vilanova

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



Ronda San Pedro, 46

Teléf. 231 48 26

(Tres líneas)

BARCELONA



CECILIE STRADALOVA



HANA SVOBODOVA



JOSÉ TAMAYO

Esta soprano pertenece a la Compañía Nacional Checoslovaca y figura habitualmente al elenco del Teatro de la Opera de Brno, en donde desempeña los principales papeles de obras mozartianas, de las del repertorio italiano y así mismo de las óperas nacionales.

Ha realizado extensas giras por el extranjero, especialmente en Hungría y presta su concurso con asiduidad a las emisoras nacionales de Radio.

Soprano de magnífica y extensa voz que en calidad de titular pertenece a la Compañía del Teatro de la Opera de Brno (Checoslovaquia), donde se le confían importantes particellas tanto del repertorio italiano como del nacional. Su alta escuela vocal y su acusada musicalidad le hacen especialmente apta para intervenir en conciertos, donde también ha conseguido extraordinarios éxitos en toda Europa.

Sería atrevida e inhábil pretensión tratar de presentar al público español a este extraordinario realizador escénico que ha logrado en nuestro país las mayores recompensas que pueden atribuirse a un artista, a un hombre de teatro que ha dedicado toda su inagotable y fecunda actividad al prestigio de todas las manifestaciones escénicas de calidad.

Si en España su nombre es la mayor garantía de la alcurnia de un espectáculo, también más allá de nuestras fronteras geográficas se expande su prestigio, a la vez que el de su patria, pues si la América Hispana ha sido frecuente solar de sus afortunadas realizaciones, también en sus incursiones ha propalado el arte español por Estados Unidos, Italia, Francia, Austria, Portugal, etcétera.

Felizmente incorporado a las tareas artísticas del primer teatro lírico de España, nos dará clara medida de su positiva valía presentando su versión escénica de «Carmen», de Bizet.



Un maquillaje perfecto

VITAMOL FINISH, polvo cremoso de finura y adherencia inigualables, forma sobre la piel una capa tenue y ligerísima, que tapa las pequeñas imperfecciones y da a la tez un tono uniforme, deliciosamente mate y aterciopelado.

Desde ahora, en dos modalidades distintas:

Serie rosa: super-cubriente

Serie gris: semi-cubriente

Vitamol *finish*



EL MAQUILLAJE
DE LA MUJER EXIGENTE



ANITA VALKKI



MARTIN VARGAS



MILOS WASSERBAUER

Entre las más afamadas cantantes actuales descuella esta soprano finlandesa, que desde la compañía titular del Teatro de la Ópera de Helsinki ha pasado a ennoblecen con su arte los más ilustres escenarios operísticos del mundo. Así París, Berlín, New York (Metropolitan), Londres (Covent-Garden), Viena, etc., y los Festivales de Bayreuth gozan de la emoción estética que produce siempre oír a esta maravillosa intérprete de los más difíciles papeles de los repertorios alemán e italiano.

Se presentará en España desempeñando el papel de «Brunnhilde», de «Siegfried».

Martín Vargas es uno de los intérpretes más celebrados del baile español. Ha trabajado, durante varias temporadas, y siempre con gran éxito, en los Estados Unidos y otras naciones americanas, participando también, en Hollywood, en importantes producciones cinematográficas y en interesantes documentales coreográficos.

De regreso en España formó parte, como primera figura masculina, del ballet de la famosa bailarina Mariemma, junto a la que consiguió grandes triunfos en toda Europa. Al frente de su propio ballet sigue cosechando laureles en todas sus actuaciones. Por vez primera actuará en nuestro Gran Teatro, prestando su colaboración a las extraordinarias representaciones de «Carmen».

Finalizados sus estudios universitarios se especializó en la dirección escénica bajo los auspicios del célebre regidor yugoeslavo Dr. Branco Gavella. Después pasó a ejercer libremente la profesión que había elegido en grandes teatros de Alemania, Yugoslavia, etc. hasta conseguir por sus propios méritos ser nombrado Director de escena oficial del Teatro de Ópera «Janacek». Su amplia actividad artística ha dado como fruto una cadena de sensacionales montajes que le han conseguido un extenso renombre en su país, especialmente por su labor al realizar escenificaciones de los compositores Janacek, Martinus y Prokofieff; ostenta la condecoración checoslovaca que premia el esfuerzo artístico que le fue concedida en 1960.



Sus piernas
serán
más bonitas
con

medias
Glory

con el color
de moda
Otoño e Invierno
SIENA

Lacre Rojo





GERDA WISMAR



KURT WOESS



WILHELM WODNANSKY

Soprano de excelentes facultades y técnica que forma parte, desde hace varios años, de la Compañía estable del Teatro de la Ópera de Braunschweig, siendo uno de los elementos básicos de dicho conjunto, por tantas razones admirable. Tiene a su cargo, en la ópera «Ariadne auf Naxos», el papel de «El Compositor».

Eminente director de orquesta que empezó su carrera en la Orquesta Sinfónica de Viena, de donde pasó a desempeñar la dirección titular de la importante Orquesta Sinfónica NHK de Tokio (Japón) y luego de tres años de ejercerla, por otros cuatro años desempeñó igual cargo en la «Victorian Symphony Orchestra» de Melbourne (Australia). No obstante la esforzada labor que sus cargos oficiales le exigían, pudo realizar durante el mismo período extensas giras por América, África y Europa que le permitieron dirigir los más famosos conjuntos orquestales de Viena, Berlín, Londres, Nueva York, Israel, etc. y también cultivar el género operístico, en el que, especialmente Salzburgo, ha demostrado una extraordinaria eficiencia. Su presentación en Barcelona se efectuará con el «Siegfried», de Wagner.

Este director de orquesta berlinés se formó musicalmente en Viena, alternando los estudios universitarios en los que alcanzó el doctorado con los musicales en la famosa Academia. Su competencia y dedicación le han llevado al campo de la ópera, en la que se ha especializado, actuando en la mayoría de los teatros alemanes, austriacos e italianos, aunque sin abandonar el campo concertístico, ya que si fue durante mucho tiempo director del célebre conjunto vocal llamado «Los niños cantores de Viena», ahora es el asesor y director de estudios del repertorio alemán en el Teatro de la Ópera de Roma.

pedro rodriguez

BARCELONA - MADRID - SAN SEBASTIAN

paseo de gracia, 8-10 - barcelona
alcalá, 54 - madrid
cvda. de francia, 2 - san sebastián

«boutique» - jaime III
jaime III - palma de mallorca
«boutique» - castellana hilton
«boutique» flotante - cabo - san vicente
«boutique» los monteros - marbella
«boutique» "cap sa sal"
bagur - (gerona)



HEINZ WOLFGANG WOLFF



MIROSLAV ZEJDA



GERTI ZEUMER

Director de escena especializado en ópera, conoce a la perfección el cometido artístico que incumbe a todo realizador teatral, ya que estudió en Alemania —su patria— con la meticulosidad humanística germana en todo cuanto se relaciona con el teatro y sus diversas manifestaciones. Ha prestado su eficiente colaboración a varios teatros importantes de Alemania, Suiza y Austria, saliendo al extranjero en repetidas ocasiones para desarrollar también allí su específica labor. Actuará por primera vez en España dirigiendo «Wozzeck», «Sigfrido» y «Tristán e Isolda».

Es desde 1955 el Director General de la Ópera Nacional de Brno, cargo a que llegó después de haber ampliamente demostrado su superior capacidad como fundador y director del «Teatro de la Juventud» de amplia difusión en toda Checoslovaquia. Su labor escénica ha recorrido toda la gama de géneros y especialidades teatrales acreditándose como experto director de escena para el que no existen dificultades, no solo se ha alabado su competencia sino también su espíritu organizador y gran habilidad en la selección y preparación de sus colaboradores, con los que ha logrado formar un formidable equipo que ha conseguido bajo su guía y patronato dar un avance extraordinario a las realizaciones y nombre artístico de la lírica checoslovaca. Es sin duda alguna el primer personaje en el mundo teatral de su país y a la vez uno de los valores europeos más destacados.

Soprano ligera de gran mérito que tiene siempre a su cargo los difíciles papeles de gran virtuosismo. Pertenece, desde 1959, en calidad de titular, a la Compañía de la Ópera de Braunschweig, recorriendo los más importantes teatros de Alemania en calidad de artista invitada. Desempeñará en su presentación en Barcelona el papel de «Zerbinetta», en «Ariadne auf Naxos», que es el más difícil y comprometido del repertorio alemán.



HENO de PRAVIA

El jabón de calidad excepcional,
para quienes saben elegir
lo mejor y la colonia,
su digno
complemento



MARYAN
RIBAS

Gal

GARANTIZA CALIDAD DESDE HACE MAS DE MEDIO SIGLO

UAE
Unión Anónima de España



carvis

ORGANIZACION INMOBILIARIA

solares
casas de renta
pisos en venta
pisos en alquiler
apartamentos
en la costa
administración
de fincas
inversiones

Avda. Príncipe de Asturias, 54
Tel. 217.73.88 - Barcelona (12)

Tenemos la alfombra que Vd. necesita

- * Anudadas a mano
- * Alpujarras
- * Mecánicas en diversos estilos y calidades
- * Colores lisos



Sintasol - Linoleum
Pavimentos modernos
en gran variedad
de colorido.

Equipos especializados
para su colocación

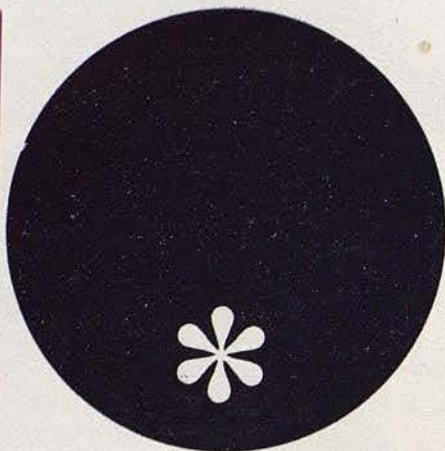


VDA. DE JOSE LLEDO MAS, S. A.
Plaza Urquinaona, 4 - Tel. 221 25 65 - Barcelona



CARLO BERGONZI

Es el primer tenor italiano del «Metropolitan» de Nueva York. Pasan muchos por aquel escenario, pero sólo él permanece en su lugar estelar.



**PRIMERISIMOS
ARTISTAS LÍRICOS
QUE DESPUES
DE PROLONGADA AUSENCIA
VUELVEN
A NUESTRO
ESCENARIO
EN LA PROXIMA
TEMPORADA**

Por orden alfabético



CARLO FELICE CILLARIO

Sus triunfos repetidos en América e Inglaterra, aparte de su labor continuada en Italia le han convertido en un director verdaderamente internacional!



FIorenZA COSSOTTO

Indiscutiblemente la primera y más requerida «mezzo» italiana del momento actual.



SIW ERICSSON

Los cinco años que hemos estado privados del arte de esta soprano, primera figura del Teatro de la Ópera de Hamburgo, han servido para hacer recordar sus méritos.



GIUSEPPE GISMONDO

El tenor de la pasión arrebatada, de la voz varonilmente timbrada, un «Don José» ideal.



GERTRUDE GROB-PRANDL

Insuperable intérprete de Isolda, que cantó por última vez en el Liceo en 1960, no podía faltar en la conmemoración del estreno dicha ópera.



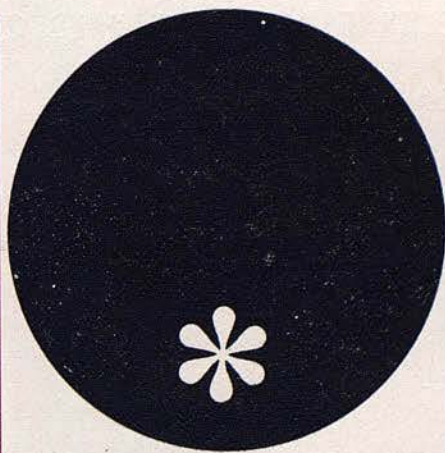
HANS HOPF

Su arte y la plenitud de sus medios vocales le hacen insustituible en todos los Festivales wagnerianos de Bayreuth.



EDMOND HURSELL

Su triunfo absoluto en todas las facetas del arte musical germano prueba su superiorísima categoría.



BERISLAV KLOBUCAR

Ha afirmado desde el podio de los Festivales de Bayreuth la gran clase que posee y sus profundos conocimientos de la música wagneriana.



ALFREDO KRAUS

En España, en Europa y en todo el mundo se le ha dado su verdadera posición y mérito. No existe en la actualidad quien pueda cantar como él, un repertorio amplio y heterogéneo como el que en su día hizo universal a Gayarre.



JUAN ONCINA

Una voz española de gran calidad, servida con un arte incomparable. Admirativamente se recuerda su inmejorable intervención en la versión dada en este Gran Teatro de la temporada 1961-62 de «Don Juan».



INES RIVADENEIRA

Clase, voz y arte, son los distintivos de esta «mezzo» española.



MARIJA VAN DER LUGT

Soprano de excepción, requiere para el debido brillo de sus colosales medios vocales o grandes ambientes: Arena de Verona, Caracalla, etc., o teatros de vastas proporciones como el nuestro.



ARNOLD VAN MILL

Este artista fuera de serie, es un excepcional creador de «tipos» para lo que le sirve su arte y su voz maravillosa.



IVO VINCO

Noble artista y excepcional intérprete.

PRESENTACION EN ESPAÑA DE UN FAMOSO CONJUNTO SINFONICO NORTEAMERICANO

ORQUESTA SINFONICA DE PITTSBURGH



Antes de iniciarse la temporada de ópera tendrá lugar, en este Gran Teatro, el sensacional acontecimiento de dar a conocer esta formación orquestal de extraordinario prestigio artístico.

Forman la ORQUESTA SINFÓNICA DE PITTSBURGH 120 profesores del más elevado nivel, bajo la dirección del célebre Maestro WILLIAM STEINBERG, director titular desde 1952 de esta gran Orquesta; es una de las más famosas batutas de América, habiendo antes sido director de la Filarmónica de Londres y alternar últimamente su cometido en Pittsburgh con la dirección de la Filarmónica de New York y la de óperas en el Metropolitan Opera House de dicha ciudad.

Y colaborarán en los conciertos que se darán:



El eminente pianista norteamericano JEROME LOWENTHAL, que ha acumulado los más importantes premios y distinciones concedidos en la especialidad, entre ellos el 4.º Concurso Beethoven para piano, el de la Reina Isabel de Bélgica, la Competición de Bolzano y la de Darmstadt, etc.



El famoso violinista norteamericano CHARLES TREGGER, que obtuvo en 1962 el primer premio en el Concurso Wieniawski celebrado aquel año en Polonia, quedando así equiparado al gran violinista soviético David Oistrach que también lo consiguió y a su hijo Igor Oistrach que también lo ganó en 1952.

El primer concierto en Barcelona tendrá lugar el sábado, 24 de octubre, por la noche, con el siguiente programa:

I	
SINFONIA NÚM. 3	NED ROREM
CONCIERTO PARA VIOLIN	FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY
II	
TERCERA SINFONIA «Heroica»	LUDWIG VAN BEETHOVEN

Y el concierto de despedida se efectuará el domingo, día 25 de octubre, por la tarde, a base de las siguientes obras:

I	
BILLY EL NIÑO (Suite)	AARON COPLAND
CONCIERTO EN FA para PIANO Y ORQUESTA	GEORGE GERHSWIN
II	
CUARTA SINFONIA	JOHANNES BRAHMS

Para localidades y detalles, dirigirse a la Administración de este Gran Teatro.



SAFA

RAYON
FIBRANA
Z 54®
SAFACROM®
RAYCOLOR®
NYL®
NYLON®
TERGAL®
ONDEX®

**PRIMERAS
FUNCIONES
DE
OPERA**



Jueves, 5 de Noviembre de 1964

Noche

1ª de Propiedad y abono a noches - 1ª al Turno B - 1ª al Turno Extraordinario

Inauguración de la Temporada

LA FORZA DEL DESTINO

de Giuseppe Verdi

Reaparición del divo tenor CARLO BERGONZI

Presentación de la soprano MARCELLA DE OSMA

con MONTSERRAT APARICI, PIERO CAPPUCILLI, IVO VINCO, ERNESTO VEZZOSI

Maestro: OTTAVIO ZILINO

Director de Escena: OSCAR SAXIDA-SASSI

Sábado, 7 de Noviembre de 1964

Noche

2ª de Propiedad y abono a noches - 1ª al Turno C - 2ª al Turno Extraordinario

CARMEN

de Georges Bizet

Con una espectacular versión escénica de JOSÉ TAMAYO
interpretada por los artistas: FIORENZA COSSOTTO MARÍA GRAY,
GIUSEPPE GISMONDO, ORAZIO GUALTIERI, GINO CALO

Maestro: EUGENIO M. MARCO

Decorados, vestuario, atrezzo, efectos especiales, etc., preparados
y realizados para la referida versión.

(La ópera será cantada en italiano.)

Domingo, 8 de Noviembre de 1964

Tarde

LA FORZA DEL DESTINO

HIJOS DE R. VIVES, S. A.

MALLORCA, 249 - TELEFONO 228 40 62 - BARCELONA

CONCESIONARIOS DE:



FABRICA
DE
GUANTES



MALLORCA, 249 - TELEFONO 228 40 62 - BARCELONA
CARRETAS, 21 - TELEFONO 231 72 97 - MADRID

EMPRESA:

Director Administrativo:
FRANCISCO MASO

Jefe Administración y Abonos:
FEDERICO ROCA

Secretaría:
JOSEFINA MARTI
MARIA ANGELES MARTI

Prensa y Relaciones Públicas:
RAMON PUJOL

Este programa ha sido realizado por PUBLICIDAD MARTINEZ, bajo la dirección técnica del grafista HUBERT WEBER, en la imprenta de RAMON FARRE, con fotograbados FIRMA.

bravò

POR

hilo continuo



POLIAMIDA 6



hilo
continuo



POLIAMIDA 6

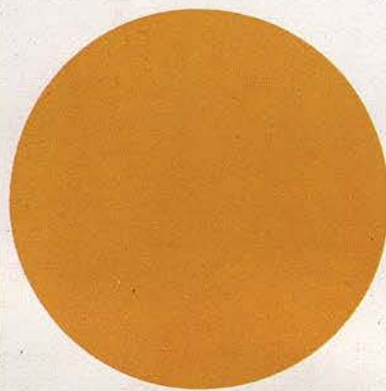


para
lencería, sedería, medias, ca-
misería, trajes de baño, imper-
meables, hilos de coser, teji-
dos industriales, géneros de
punto, velos y mantillas, ropa
para deporte y trabajo, tapice-
ría, hilos texturados, (calcete-
ría, ropa interior, etc.)

el nuevo filamento textil de
INQUITEX
INDUSTRIAS QUIMICAS
TEXTILES. S. A.

bajo licencias en exclusiva
para España de
FARBWERKE HOECHST A. G.
Frankfurt a/M (Alemania)

DIVISION COMERCIAL
Paseo de Gracia, 11
Tels. 231 92 93
221 84 89
BARCELONA-7
DOMICILIO SOCIAL
Alcalá, 45
MADRID
FABRICAS EN
ANDOAIN
(Guipúzcoa)



a-
r-
i-
e
a
e-
e-



EL
NUEVO
PERFUME

Madame Rochas

42214-1

MARCEL ROCHAS
PARIS